

nickelodeon™

降世神通

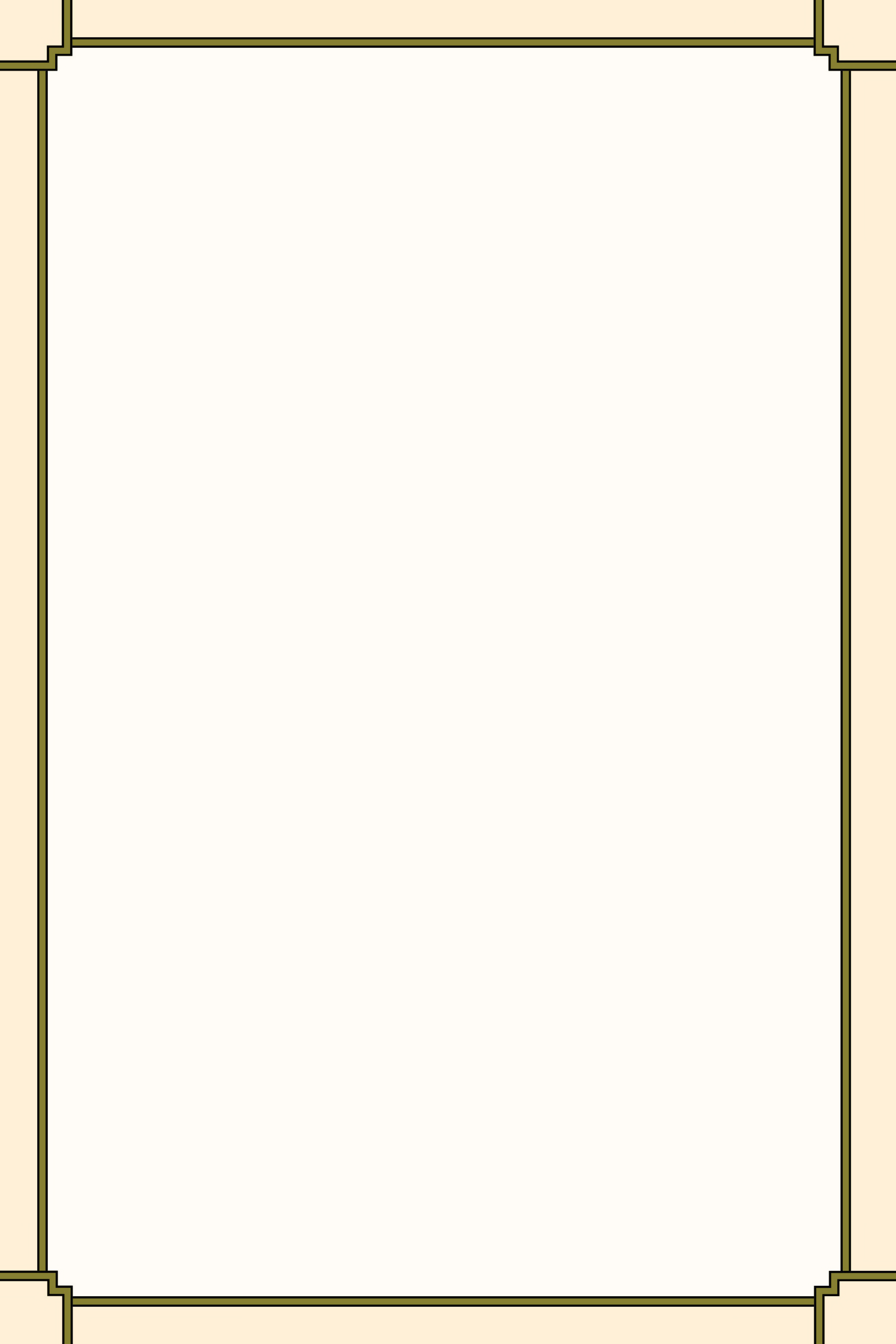
AVATAR

THE LAST AIRBENDER™



GURI
HITZU

NORTE Y SUR · PARTE UNO



nickelodeon™

降世神通

AVATAR

THE LAST AIRBENDER™

Created by

Bryan Konietzko

Michael Dante DiMartino



nickelodeonTM

降世神通

AVATAR

THE LAST AIRBENDERTM

NORTH AND SOUTH • PART ONE

script

GENE LUEN YANG

art and cover

GURIHIRU

lettering

MICHAEL HEISLER



DARK HORSE BOOKS

president and publisher
MIKE RICHARDSON

editor
DAVE MARSHALL

assistant editor
RACHEL ROBERTS

collection designer
SARAH TERRY

digital art technician
CHRISTIANNE GOUDREAU



Special thanks to Linda Lee, Kat van Dam, James Salerno, and Joan Hilty
at Nickelodeon, and to Bryan Konietzko and Michael Dante DiMartino.

Published by **Dark Horse Books**
A division of Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street, Milwaukie, OR 97222

DarkHorse.com
Nick.com

International Licensing: (503) 905-2377
Comic Shop Locator Service: (888) 266-4226

First print edition: September 2016 | Digital ISBN 978-1-63008-322-9

Neil Hankerson, Executive Vice President • Tom Weddle, Chief Financial Officer • Randy Stradley, Vice President of Publishing • Michael Martens, Vice President of Book Trade Sales • Matt Parkinson, Vice President of Marketing • David Scroggy, Vice President of Product Development • Dale LaFountain, Vice President of Information Technology • Cara Niece, Vice President of Production and Scheduling • Nick McWhorter, Vice President of Media Licensing • Ken Lizzi, General Counsel • Dave Marshall, Editor in Chief • Davey Estrada, Editorial Director • Scott Allie, Executive Senior Editor • Chris Warner, Senior Books Editor • Cary Grazzini, Director of Print and Development • Lia Ribacchi, Art Director • Mark Bernardi, Director of Digital Publishing • Michael Gombos, Director of International Publishing and Licensing

Nickelodeon Avatar: The Last Airbender™—North and South Part One

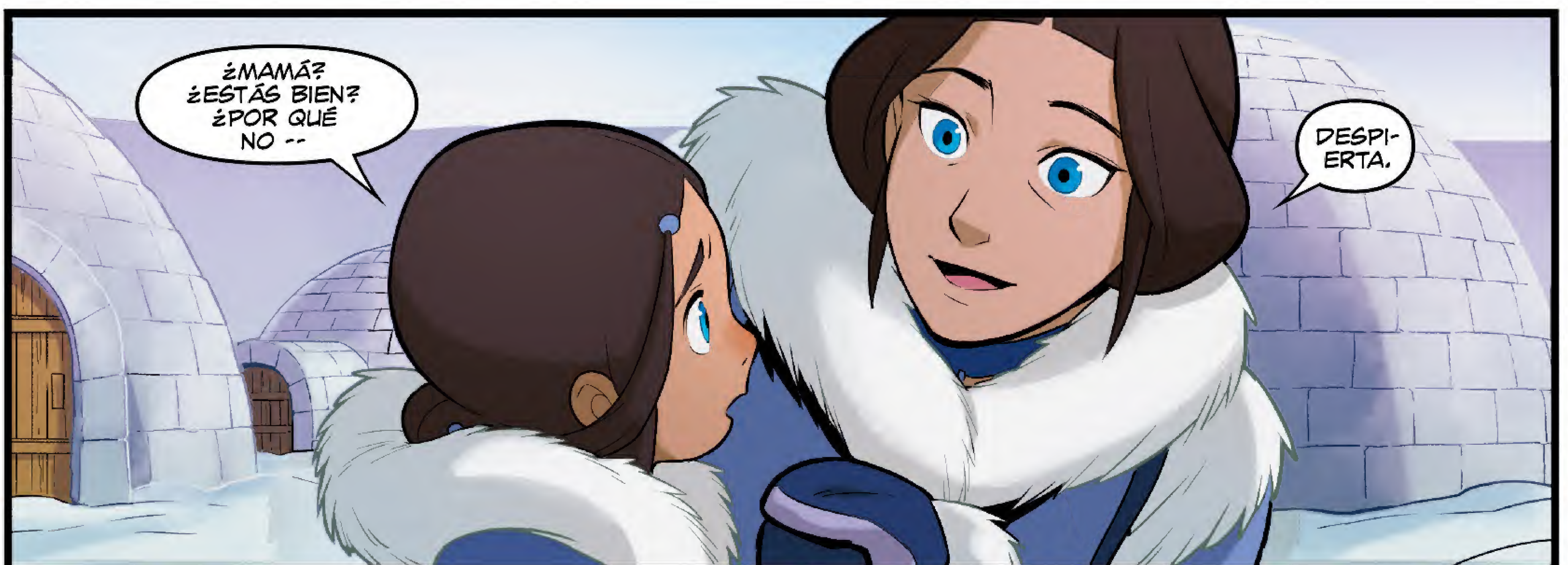
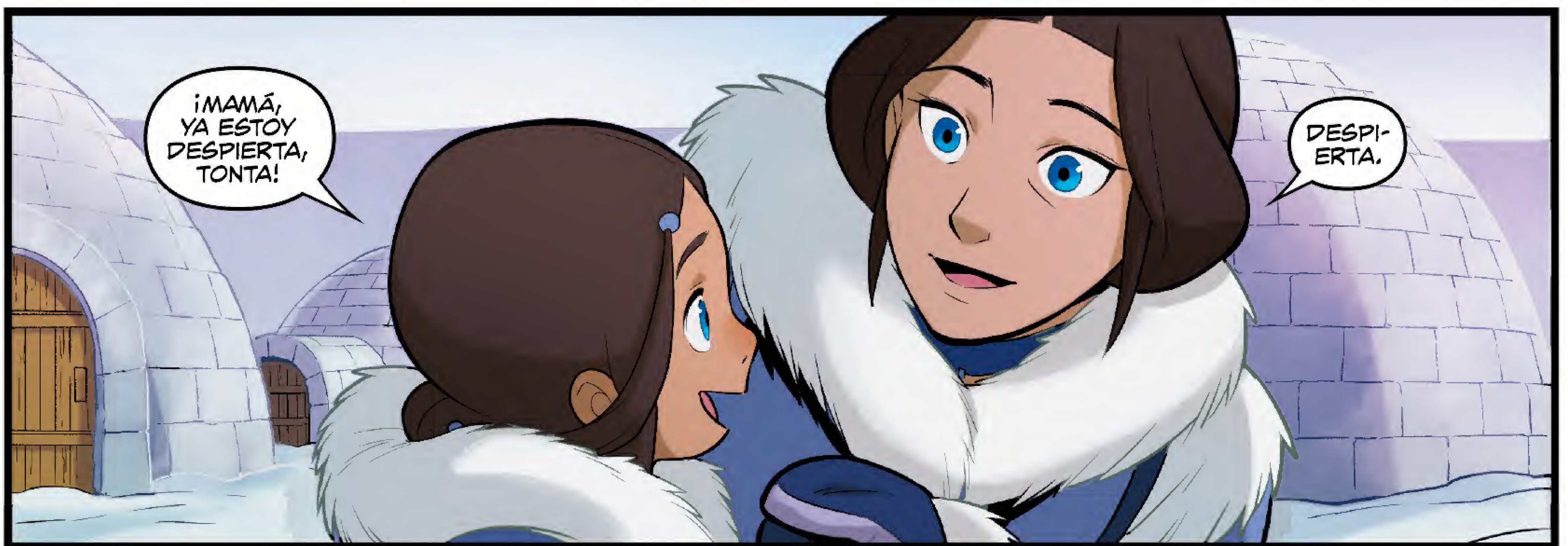
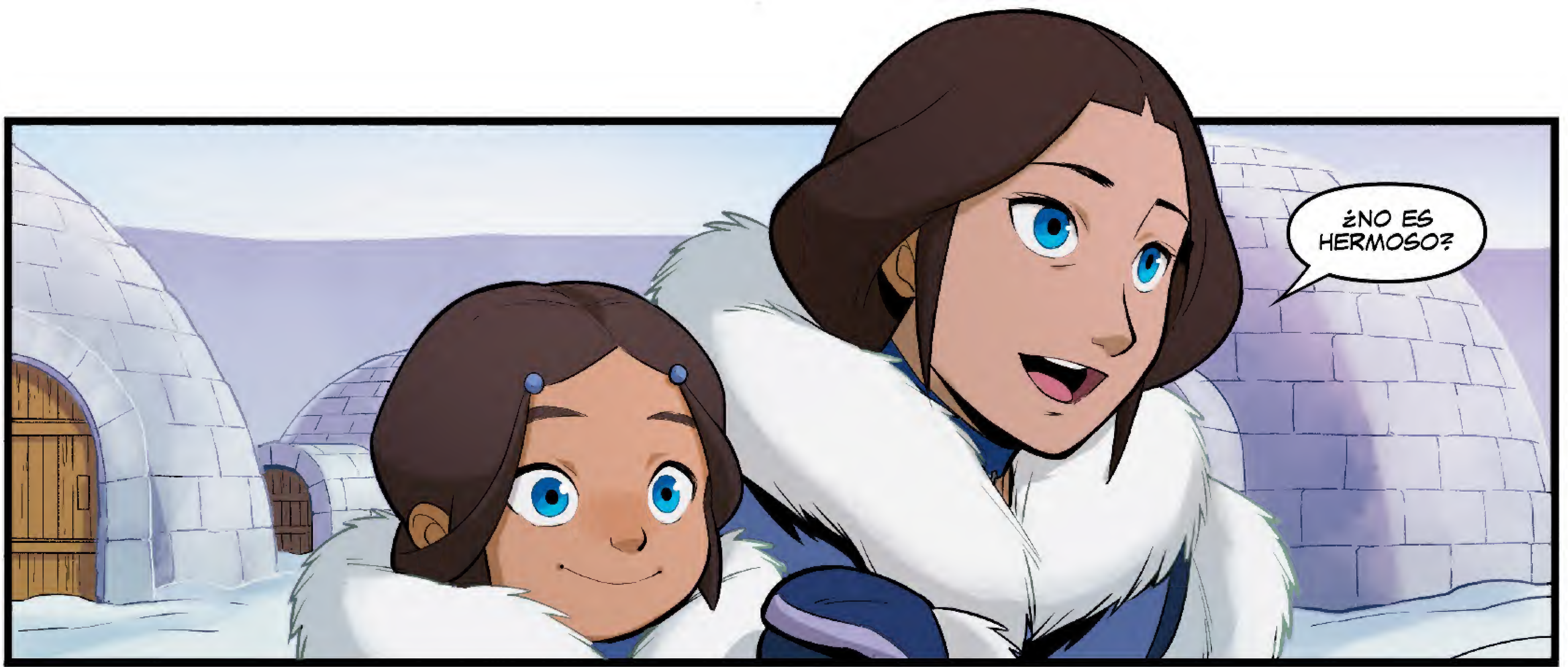
© 2016 Viacom International, Inc. All rights reserved. Nickelodeon, Nickelodeon Avatar: The Last Airbender, and all related titles, logos, and characters are trademarks of Viacom International, Inc. All other material, unless otherwise specified, is © 2016 Dark Horse Comics, Inc. Dark Horse Books® and the Dark Horse logo are registered trademarks of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics, Inc. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental.

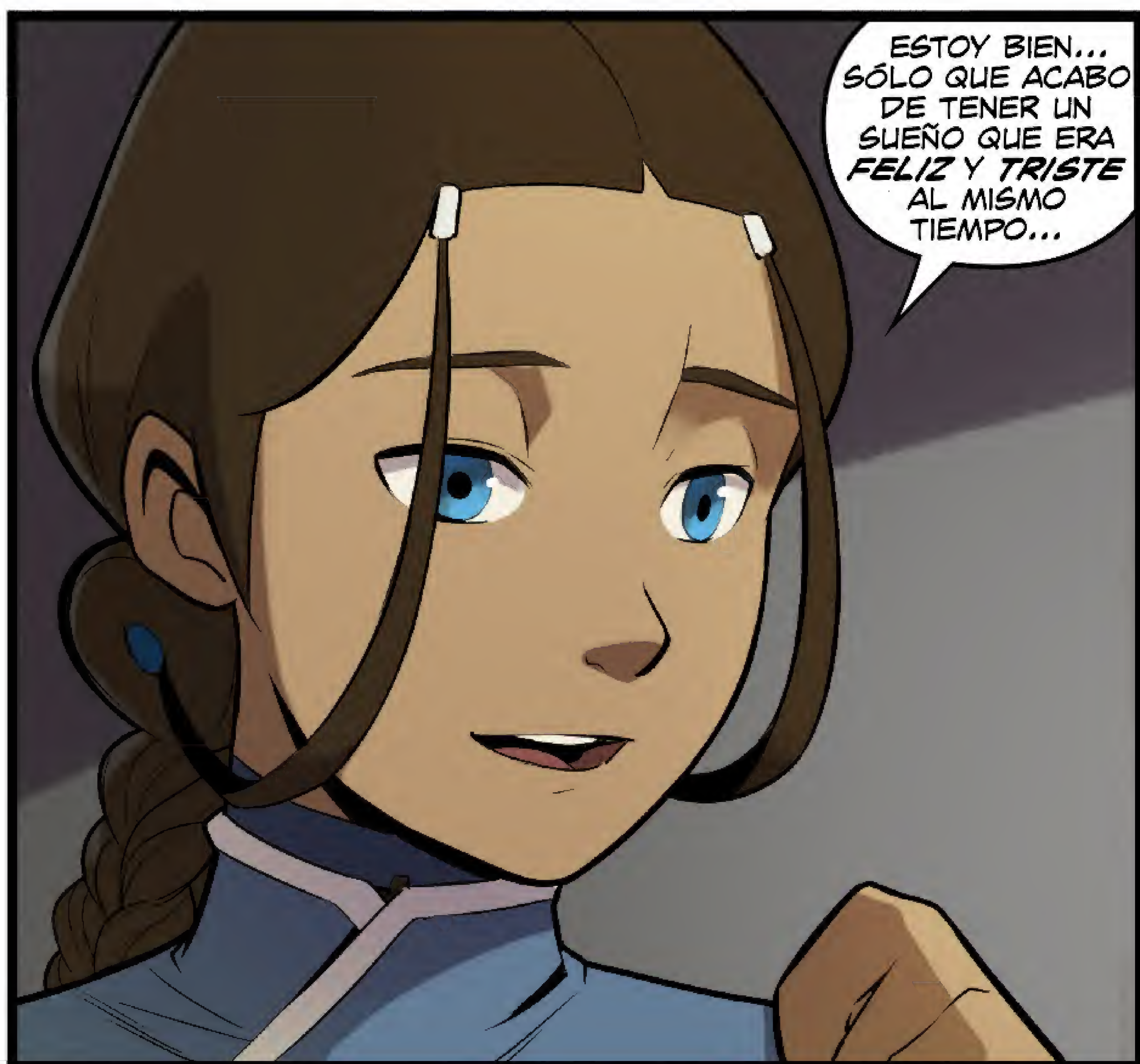
KATARA...



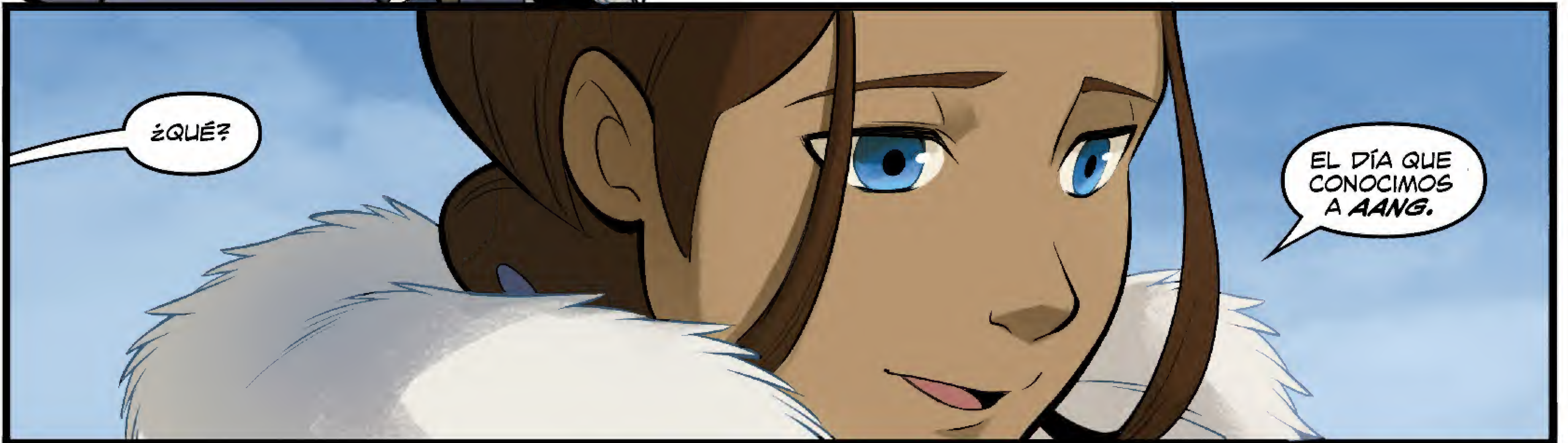
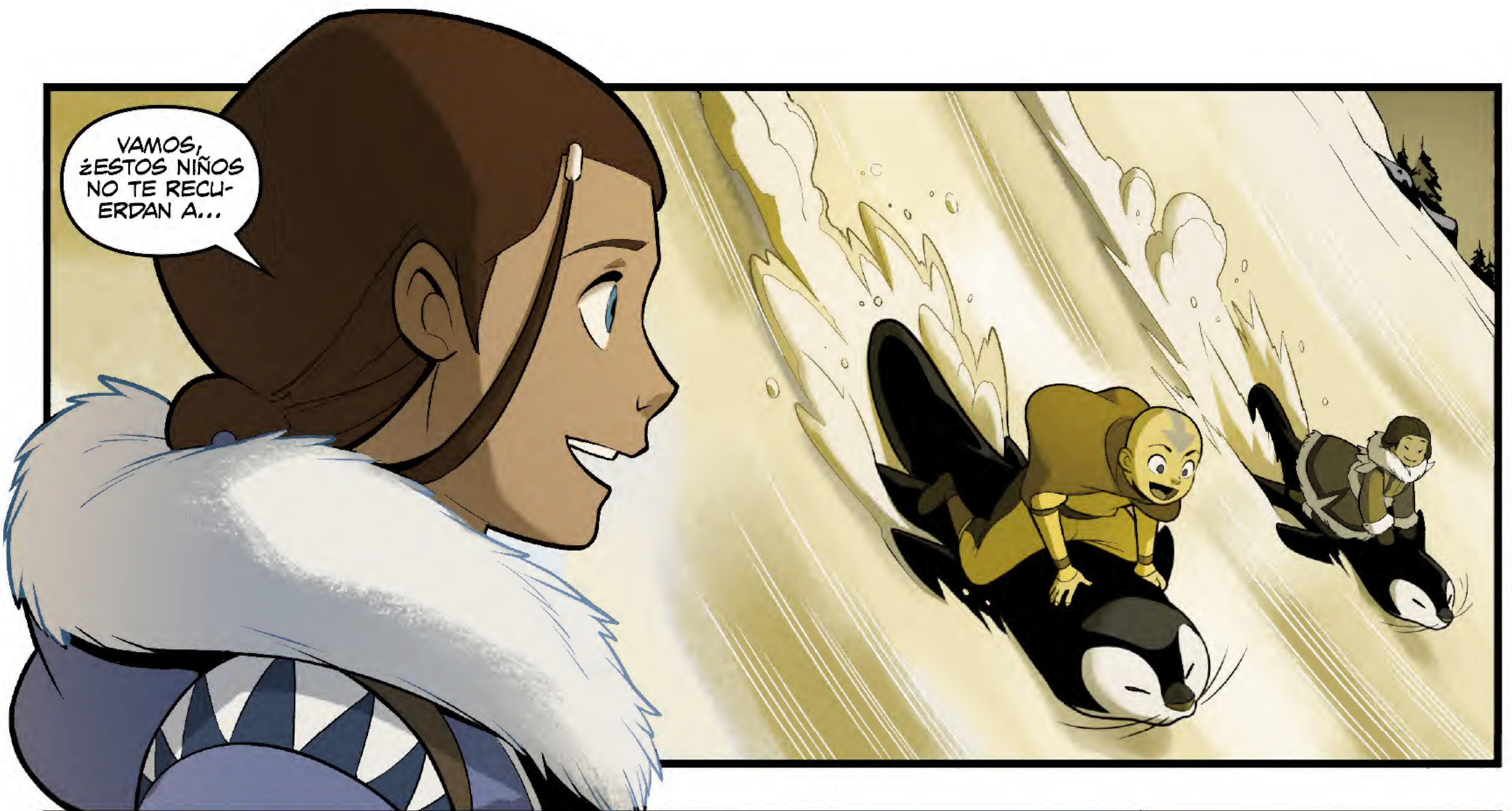


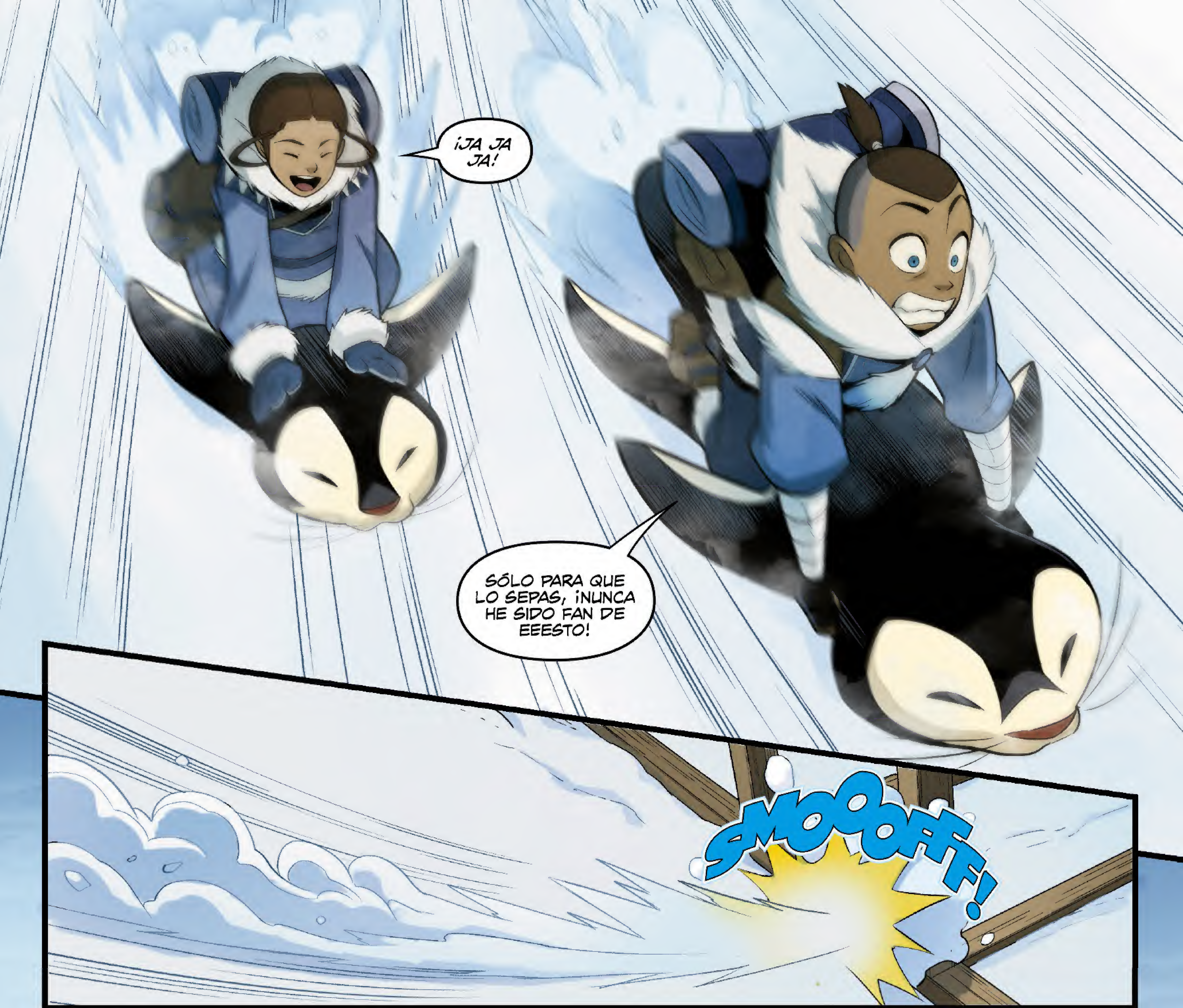
...EL PUEBLO
ENTERO SE VE
COMO *NUEVO*.













PARECE COMO SI ESTUVIERAN CONSTRUYENDO... ¿UN COMPLEJO DE VIVIENDAS, QUIZÁS? ¿O UNA FÁBRICA?

¡SEA LO QUE SEA, SEGURAMENTE SERÁ LA ESTRUCTURA MÁS GRANDE DE TODO EL POLO SUR!



¡OYE, NIÑO! ¿QUÉ ESTÁN CONSTRUYENDO AQUÍ?!

¡MI MAMÁ ME DIJO QUE NO HABLARA CON EXTRAÑOS!



¿QUÉ? ¡NO SOY UN EXTRAÑO! ¡SOY DE POR AQUÍ! ¡SOY SOKKA, DE LA TRIBU AGUA DEL SUR!

ENTONCES... ¿ERES CONFIABLE?

¡SÍ! ¡SOY CONFIABLE!



¿CÓMO TE...

¡JA JA!



¡OIGAN! ¿QUÉ CREEN QUE ESTÁN HACIENDO, MOCOSOS?











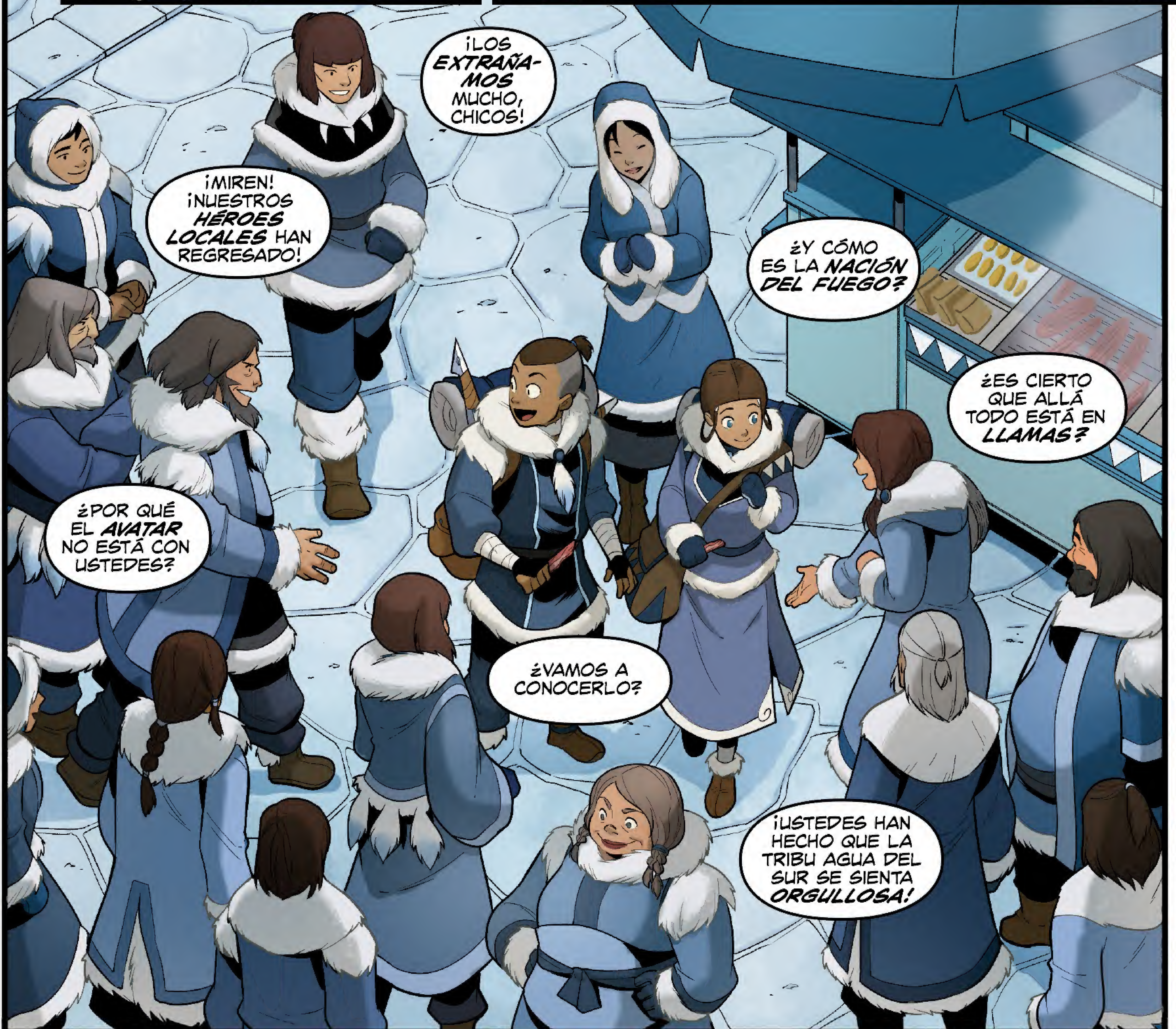
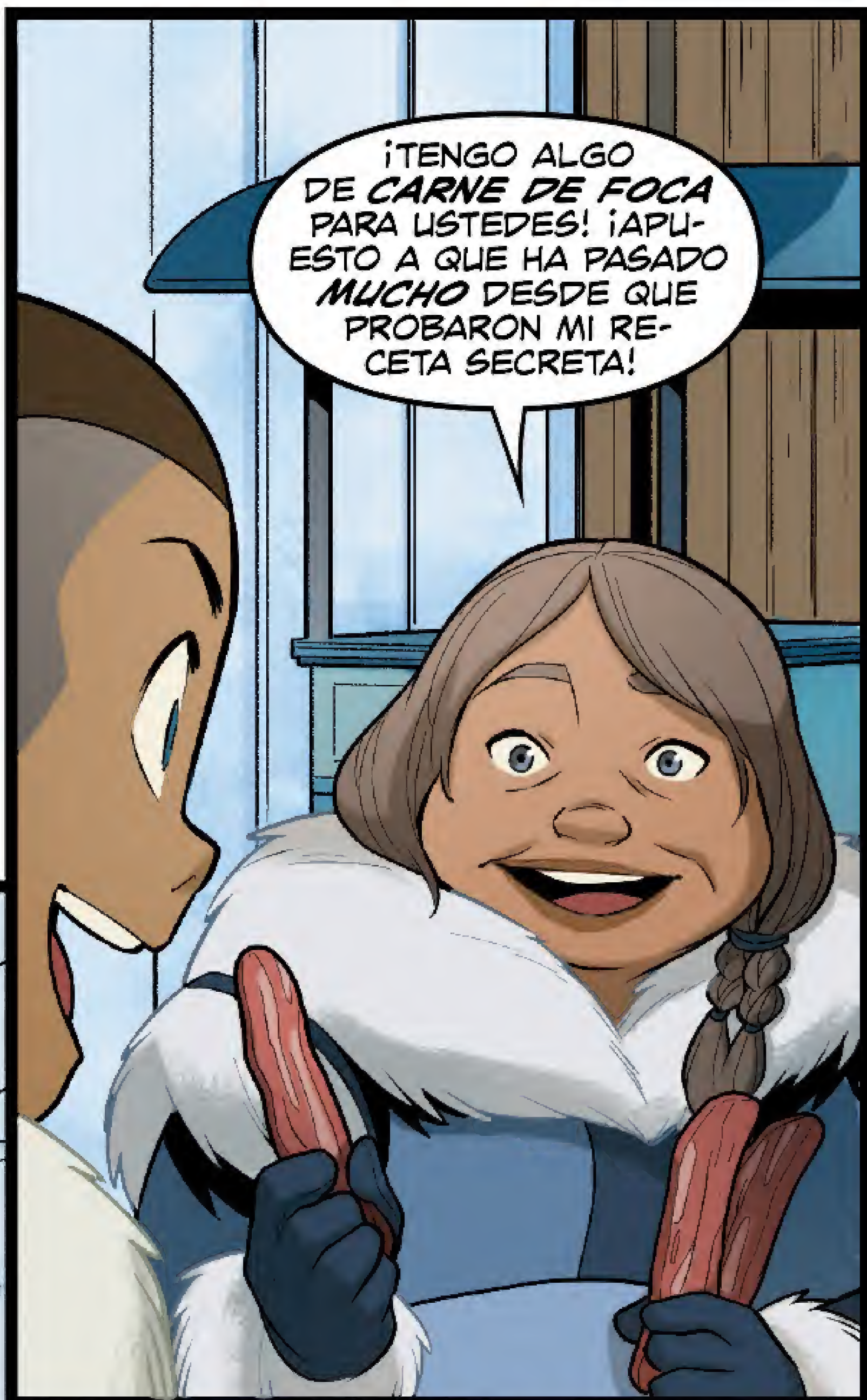
¡ALTO!
¡TÚ GANAS,
¿BIEN?!
¡TÚ GANAS!













¿A QUÉ SE DEBE TODO ESTE ALBOROTO?

¡¿GRAN GRAN?!



¡JA JA!
¡VENGAN AQUÍ!

¡TE EXTRAÑAMOS MUCHO!

¡OH, YO TAMBIÉN LOS EXTRAÑÉ, NIÑOS!
¡MÁS DE LO QUE PUEDA DECIR!



¡TE VES IGUAL QUE SIEMPRE, GRAN GRAN!

¡PERO SOKKA SE HA VUELTO MÁS ALTO!

¡Y MÁS MUSCULOSO!

HMM.
NO ESTOY TAN SEGURO.



¿PAKKU?

¡AHORA ES ABUELO PAKKU PARA TI!



¡¿SE CASARON?!

¡HACE SÓLO UNAS SEMANAS!

¡¿Y NOS PERDIMOS LA CEREMONIA?!
¡SABÍA QUE DEBÍAMOS HABER VUELTO ANTES!



¡NO, QUERIDA, NO TE PERDISTE NINGUNA CEREMONIA! ¡NOS FUIMOS AL OASIS DE LAS PALMERAS BRUMOSAS!

AUNQUE, PARA SER HONESTO, NO ESTÁ A LA ALTURA DE SU NOMBRE.

¡PERO ESO NO IMPORTÓ PORQUE AUN ASÍ NOS LA PASAMOS DE MARAVILLA! ¡PAKKU ES TAN ROMÁNTICO!

¡JE JE!



¡KATARA, DEBES IR A VISITAR MI **ESCUELA**! TRATO DE ENTRENAR A LOS NUEVOS **MAESTROS AGUA** AQUÍ EN EL SUR.

PODRÍAS AYUDARME.

¿ABRISTE UNA ESCUELA?! ¿PERO DÓNDE ENCONTRASTE ESTUDIANTES?

BUENO... ESO ES LO INTERESANTE. VE A VISITARNOS CUANDO PUEDAS.



¿SABES, MAESTRO PAKKU? YO TAMBIÉN PODRÍA AYUDARTE.

PERO NO ERES UN MAESTRO, SOKKA.

¡VERÁS, AHÍ ES DONDE TE EQUIVOCAS! YO **SOY** UN MAESTRO... ¡DE LA **MOTIVACIÓN**!

HM.



¡SU PADRE ESTARÁ **ENCANTADO** DE VERLOS! ¡ÉL ESTÁ MUY **ORGULLOSO** DE LOS DOS! ¡**TODOS** LO ESTAMOS!

NOS CONTÓ LO **VALIENTE** QUE FUE SOKKA EL **DÍA DEL SOL NEGRO** Y LO **HABILIDOSA** QUE SE HA VUELTO KATARA CON EL **AGUA CONTROL**...

¡ÉL HABLA DE USTEDES TODO EL TIEMPO!

DE VERDAD, **TODO EL TIEMPO**.

NO ME MALINTERPRETEN. USTEDES ME AGRA DAN, PERO HAY **LÍMITES**, ¿ENTIENDEN?



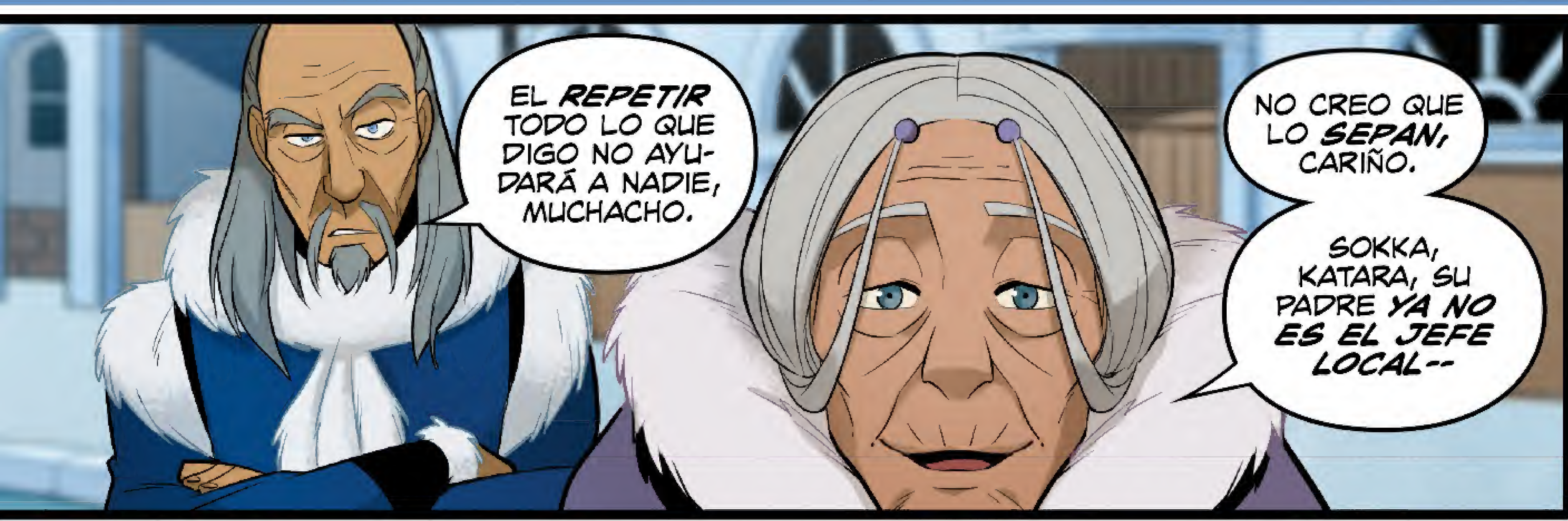
¿Y DÓNDE ESTÁ PAPÁ?

EN SU OFICINA.

¿PAPÁ TIENE UNA OFICINA?!

SÍ, EN EL **AYUNTAMIENTO**.

¿HAY UN **AYUNTAMIENTO**?!



EL *REPETIR*
TODO LO QUE
DIGO NO AYU-
DARÁ A NADIE,
MUCHACHO.

NO CREO QUE
LO *SEPAN*,
CARIÑO.

SOKKA,
KATARA, SU
PADRE YA NO
ES EL JEFE
LOCAL--

"--¡HA SIDO ELEGIDO
JEFE SUPERIOR DE
TODA LA *TRIBU AGUA*
DEL *SUR*!"

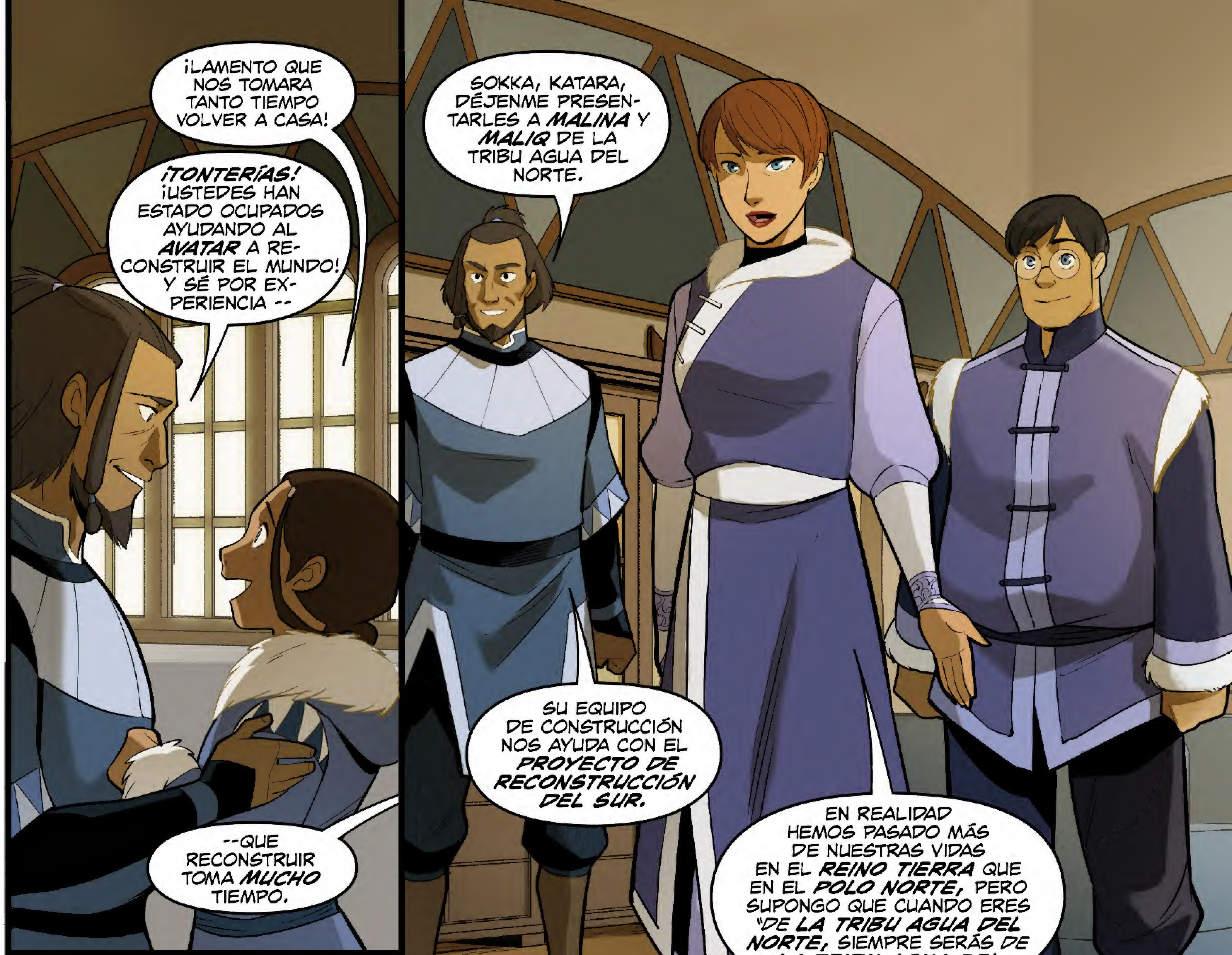


¿*ÉSTA* ES
LA OFICINA
DE PAPÁ?! ES
TAN, TAN...

¿IMPONENTE?
¿RELUCIENTE?
¿MARAVILLOSA?

TAN
NO
PAPÁ.





¡LAMENTO QUE NOS TOMARA TANTO TIEMPO VOLVER A CASA!

¡TONTERÍAS! ¡USTEDES HAN ESTADO OCUPADOS AYUDANDO AL AVATAR A RECONSTRUIR EL MUNDO! Y SÉ POR EXPERIENCIA --

SOKKA, KATARA, DÉJENME PRESENTARLES A **MALINA** Y **MALIQ** DE LA TRIBU AGUA DEL NORTE.

SU EQUIPO DE CONSTRUCCIÓN NOS AYUDA CON EL **PROYECTO DE RECONSTRUCCIÓN DEL SUR**.

EN REALIDAD HEMOS PASADO MÁS DE NUESTRAS VIDAS EN EL **REINO TIERRA** QUE EN EL **POLO NORTE**, PERO SUPONGO QUE CUANDO ERES "DE LA TRIBU AGUA DEL NORTE", SIEMPRE SERÁS DE LA TRIBU AGUA DEL NORTE".

¡JA JA!

--QUE RECONSTRUIR TOMA **MUCHO** TIEMPO.

¡ES UN PLACER! ¡UN **VERDADERO** PLACER!

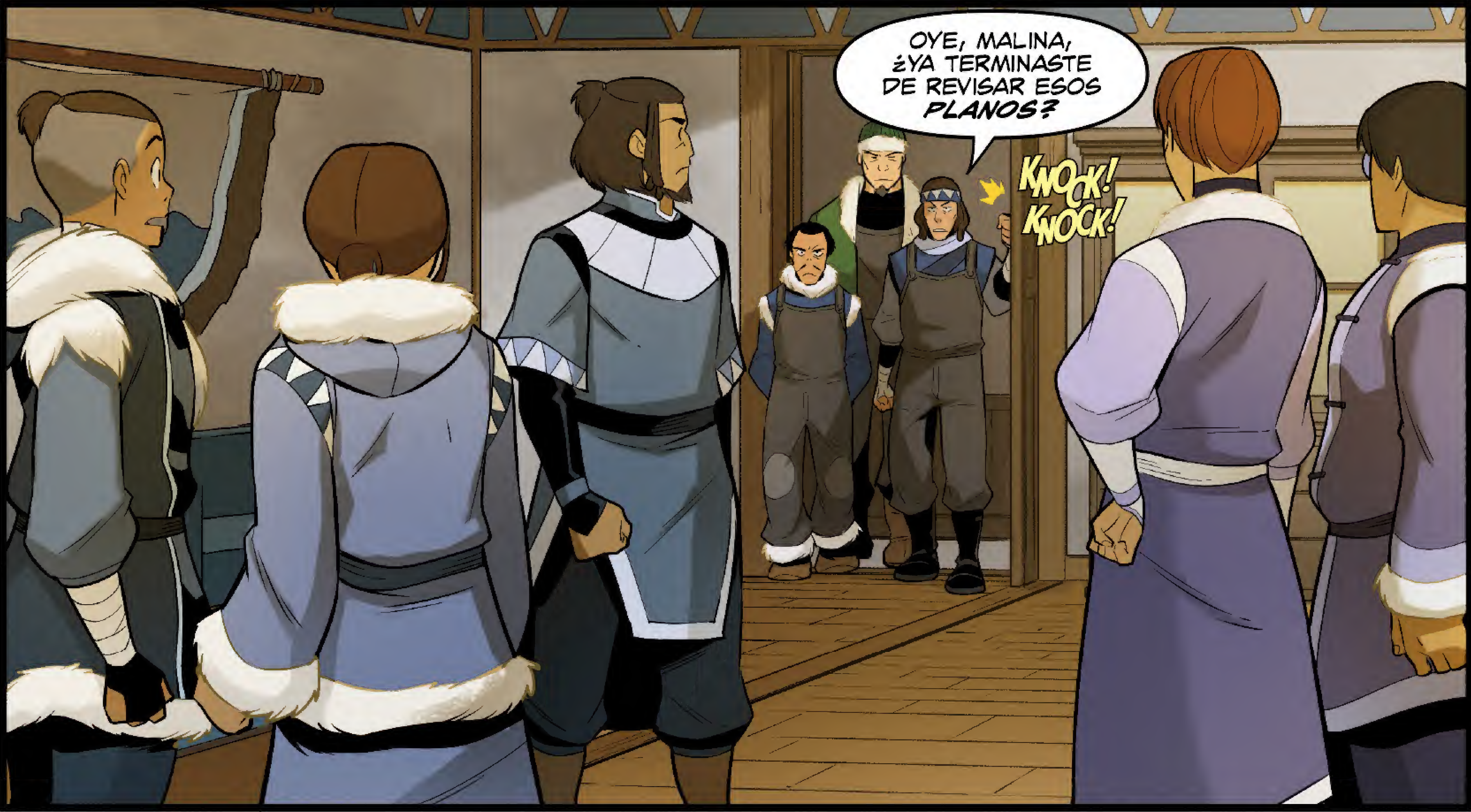
ESCUCHAMOS SOBRE USTEDES ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR CON SU **PADRE**-- ¡DESDE QUE SALVARON A **TUI Y LA**!

GUSTO EN CONOCERTE. BIENVENIDA AL SUR.

¿PUEDES CREERLO, MALIQ? ¡DOS **HÉROES CÉLEBRES** EN MEDIO DE NOSOTROS!

¡OH, POR FAVOR! ¡KATARA Y YO NO SOMOS **CELEBRIDADES**!

HÉROES, CLARO, PERO NO **CELEBRIDADES**.





NIÑOS, ESTOS
CABALLEROS
SON EL EQUIPO
DE MALINA Y
MALIQ...

NOA.

Y
SOONJEI.

KAM.

NOA Y
KAM SON
MAESTROS
AGUA. SOONJEI
ES **MAESTRO**
TIERRA.

ESTÁN
ENTRE LOS
MEJORES
DEL MUNDO.

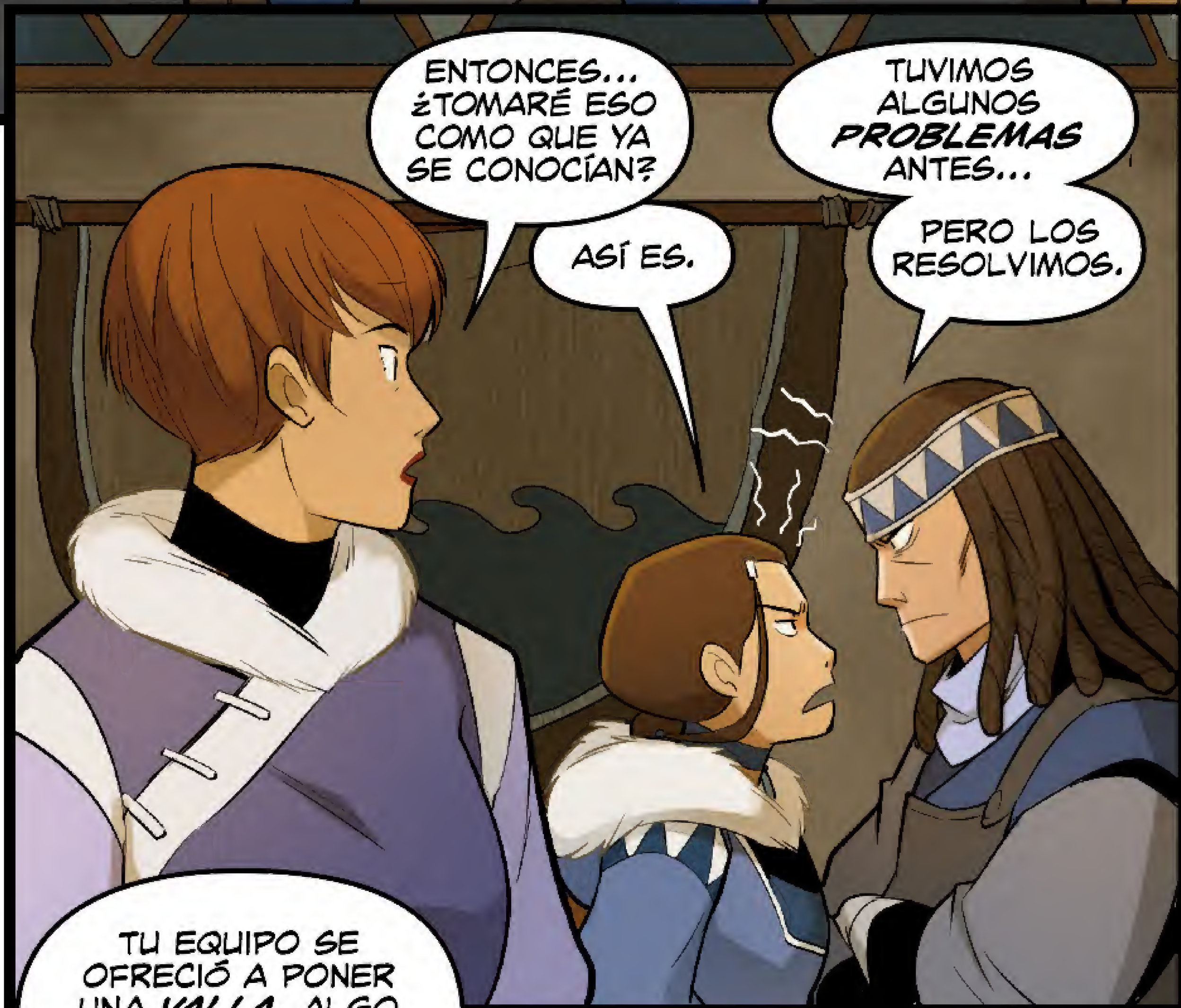


¿DE VERAS?
CASI ME LA
CREO. PERO
SI **KATARA** LOS
DERRIBÓ
CON--

¡SOMOS
ESPECIALISTAS
DE LA
CONSTRUCCIÓN,
NO DEL
COMBATE!

¡SOMOS
ARTISTAS, NO
LUCHADORES!

BUENO,
USTEDES SON
LOS **ARTISTAS**
MÁS PATÉTICOS
QUE HE VISTO.



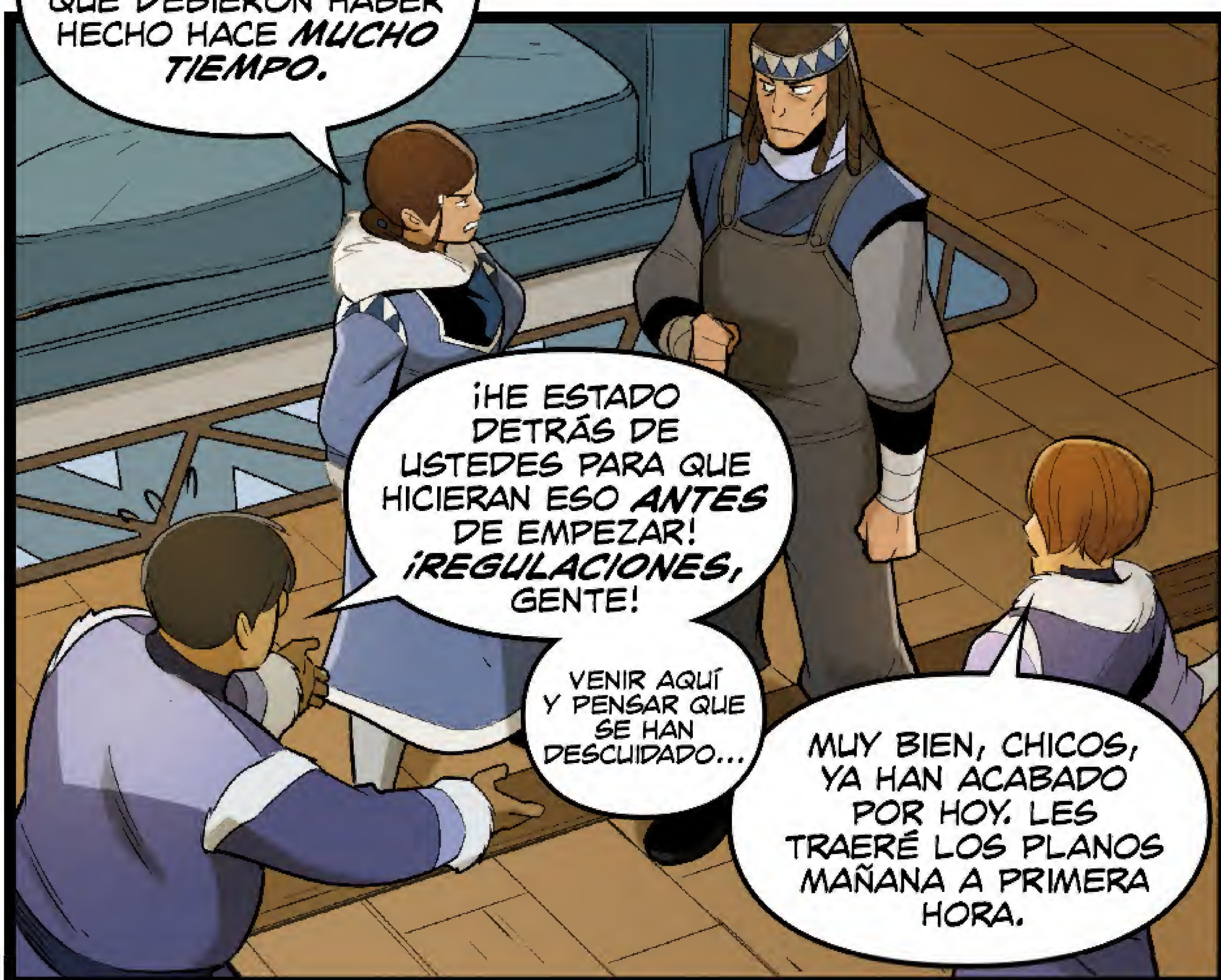
ENTONCES...
¿TOMARÉ ESO
COMO QUE YA
SE CONOCÍAN?

ASÍ ES.

TUVIMOS
ALGUNOS
PROBLEMAS
ANTES...

PERO LOS
RESOLVIMOS.

TU EQUIPO SE
OFRECIÓ A PONER
UNA **VALLA.** ALGO
QUE DEBIERON HABER
HECHO HACE **MUCHO**
TIEMPO.



¡HE ESTADO
DETRÁS DE
USTEDES PARA QUE
HICIERAN ESO **ANTES**
DE EMPEZAR!
¡REGULACIONES,
GENTE!

VENIR AQUÍ
Y PENSAR QUE
SE HAN
DESCUIDADO...

MUY BIEN, CHICOS,
YA HAN ACABADO
POR HOY. LES
TRAERÉ LOS PLANOS
MAÑANA A PRIMERA
HORA.





¡SERÁ UN PALACIO!

¡¿UN PALACIO?!

¡GENIAL!



¿PAPÁ...?

LO SÉ, KATARA. YO NUNCA HABRÍA PENSADO CONSTRUIR ALGO ASÍ.

FUE IDEA DE MALINA... Y ME HE DADO CUENTA DE QUE FUE BUENA.



UN PALACIO IMPONE **RESPETO**, ¿VES? Y LE DICE AL MUNDO...

¡CUIDADO!
¡ESTAMOS AQUÍ!
¡SOMOS PERSONAS DE ARMAS TOMAR!



¡NECESITAN ALGO ASÍ EN EL SUR, MÁS DE LO QUE IMAGINAN!

¡¿QUÉ SE SUPONE QUE SIGNIFICA **ESO**?!

LO QUE MALINA TRATA DE DECIR ES QUE SI LA **TRIBU AGUA DEL SUR** EMPEZARÁ A COLABORAR MÁS CON **OTRAS NACIONES**, DEBEMOS MOSTRARLES QUE SOMOS **SOCIOS EN IGUALDAD**.

¡BUENO, PUES CREO QUE YA ES HORA!

¿PUEDES PONER UN **RESBALADOR** EN MEDIO DEL PALACIO?

¡JA JA!
¡SOKKA, ERES MUY **GRACIOSO**!

NO TRATABA DE SERLO.

¿SABES QUÉ?

¡ME GUSTA TU FORMA DE PENSAR **INNOVADORA**! ¿QUÉ TAL SI **ASESORAS** A NUESTRO EQUIPO MIENTRAS ESTÁS AQUÍ?

¡GUAY! ¡SERÍA GENIAL! ¡SIEMPRE HE **SOÑADO** CON SER UN **CONSULTOR**!

¡MIENTES, SOKKA! ¡DEJA DE SER UN ADULADOR!

¿LOS CONSULTORES NO LES DICEN A LOS DEMÁS LO QUE DEBEN HACER?

...
BUEN PUNTO.





MI BOCA
ESTÁ *TAN*
FELIZ AHORA.

¡JA JA! DEBO
CONFESARLES QUE
ANTES DE QUE ESTE
LUGAR ABRIERA, LA
ESTABA PASANDO MAL
CON LA *COCINA*
SUREÑA.



QUIERO DECIR, ES
BUENA Y TODO, PERO
ES *TAN CERCANA* A LA
COMIDA DEL NORTE QUE TODO
SABE UN POCO... *SIMPLE*
PARA MÍ, ¿SABES?

¿"SIM-
PLE"?

SIN
OFENDER.



MM. NO HAY
PROBLEMA.

HABLA POR TI.

¡SÉ QUE LOS DOS
SON NUEVOS AQUÍ, PERO
DENSE PRISA YA!

¿SÍ
SEÑOR.

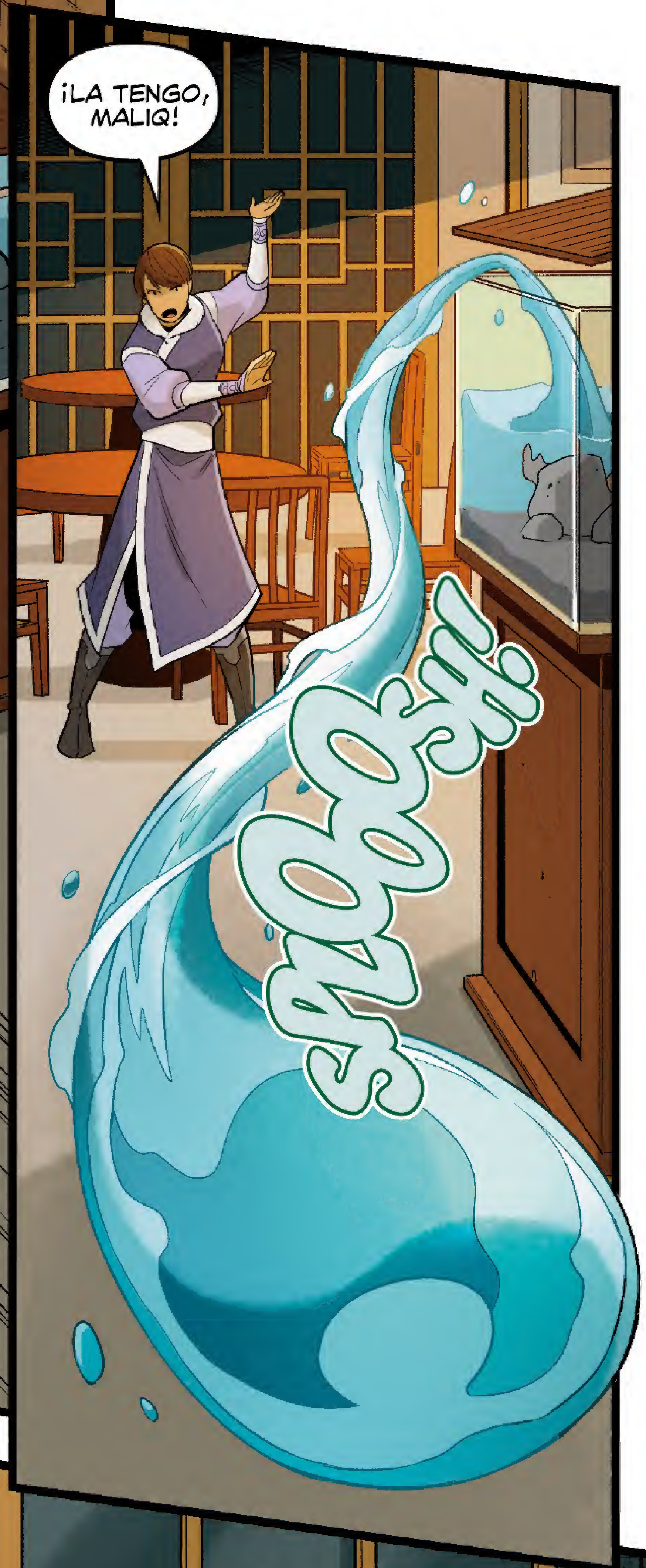


¿LISTA?

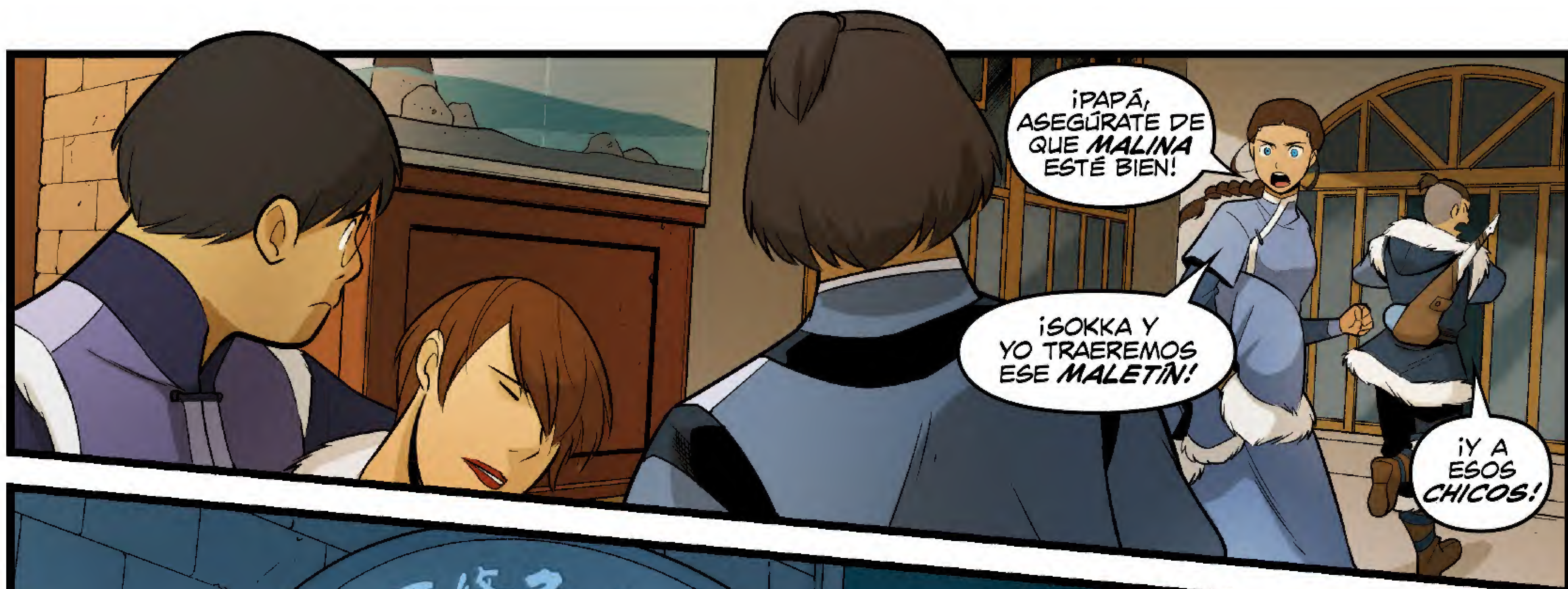
LISTA.
POR LA
TRIBU.

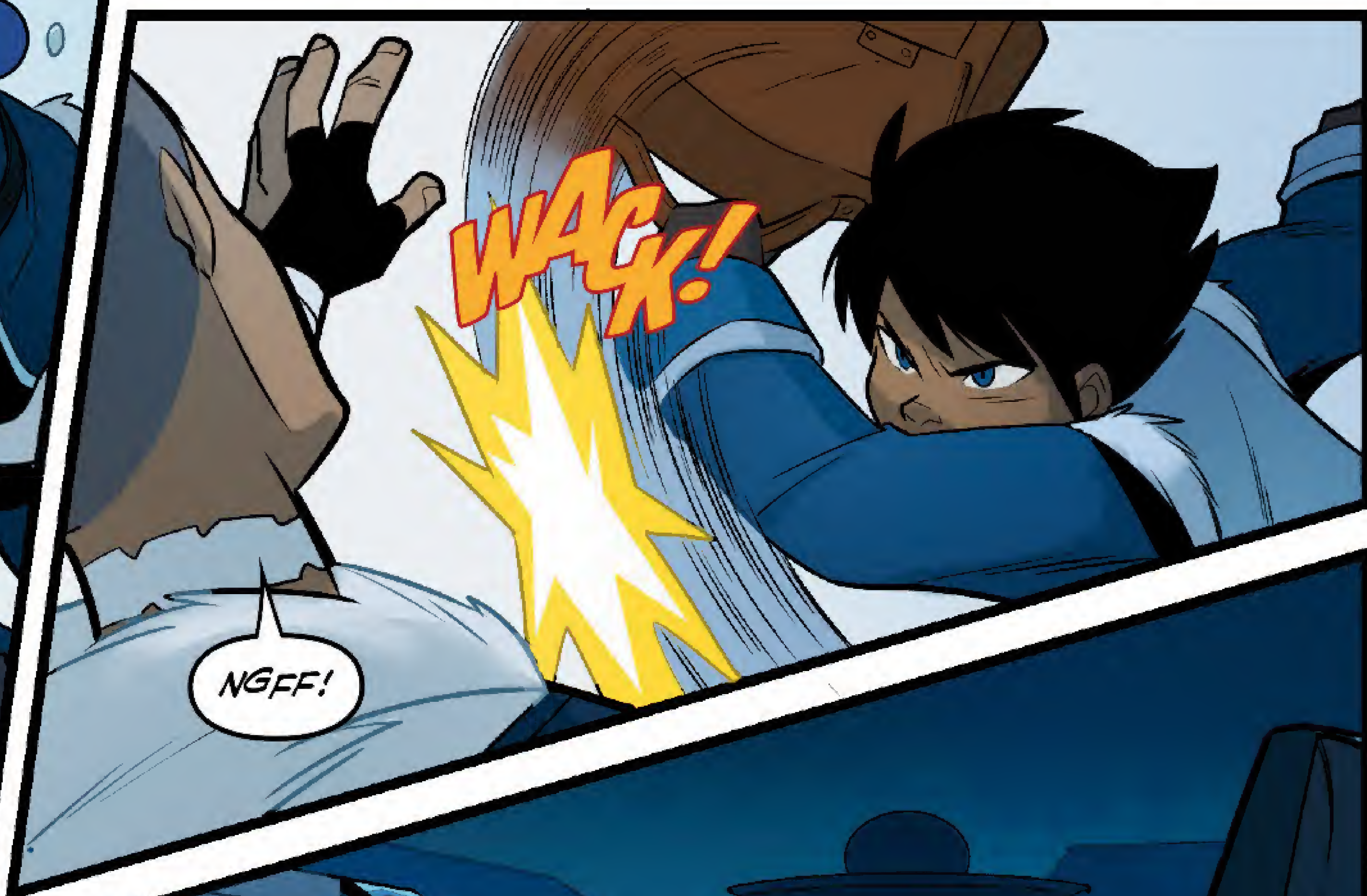




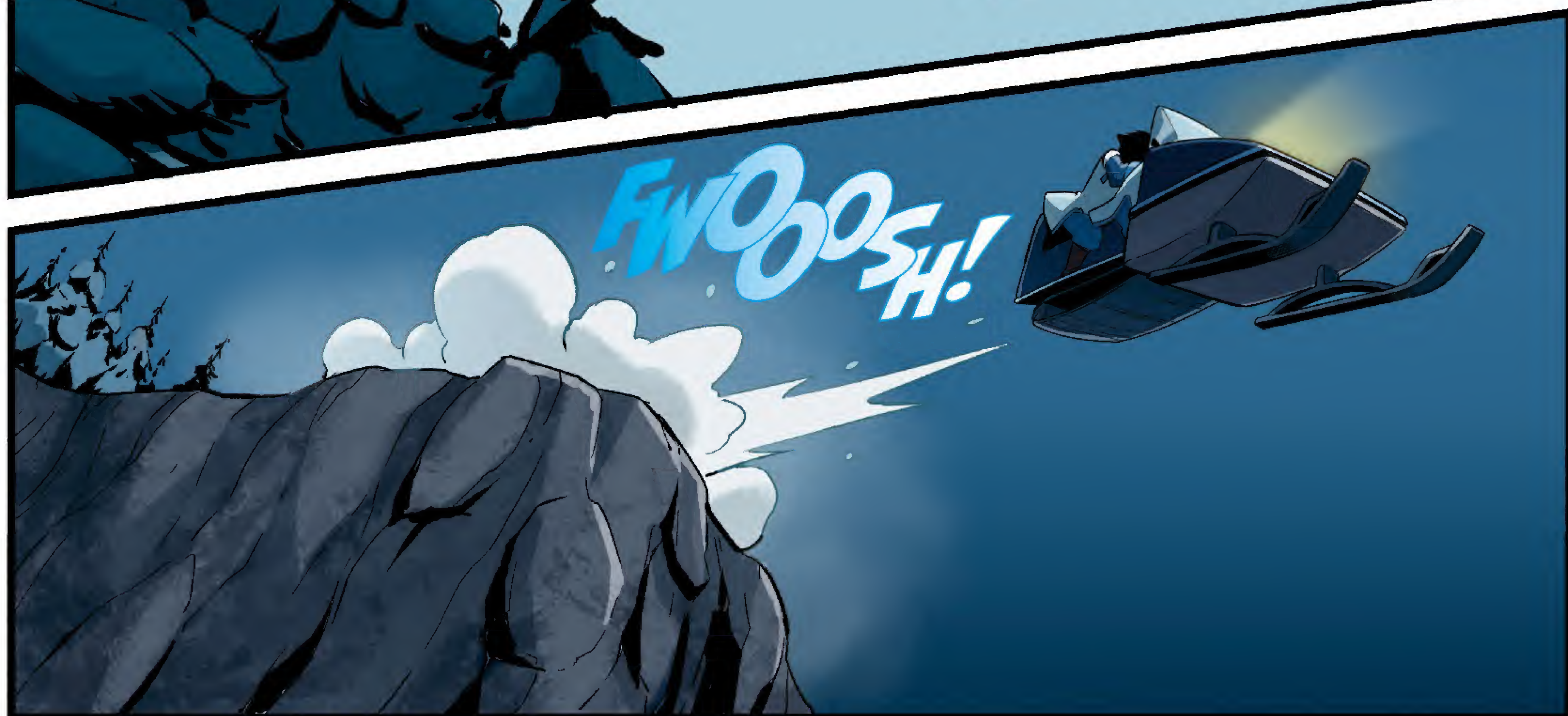
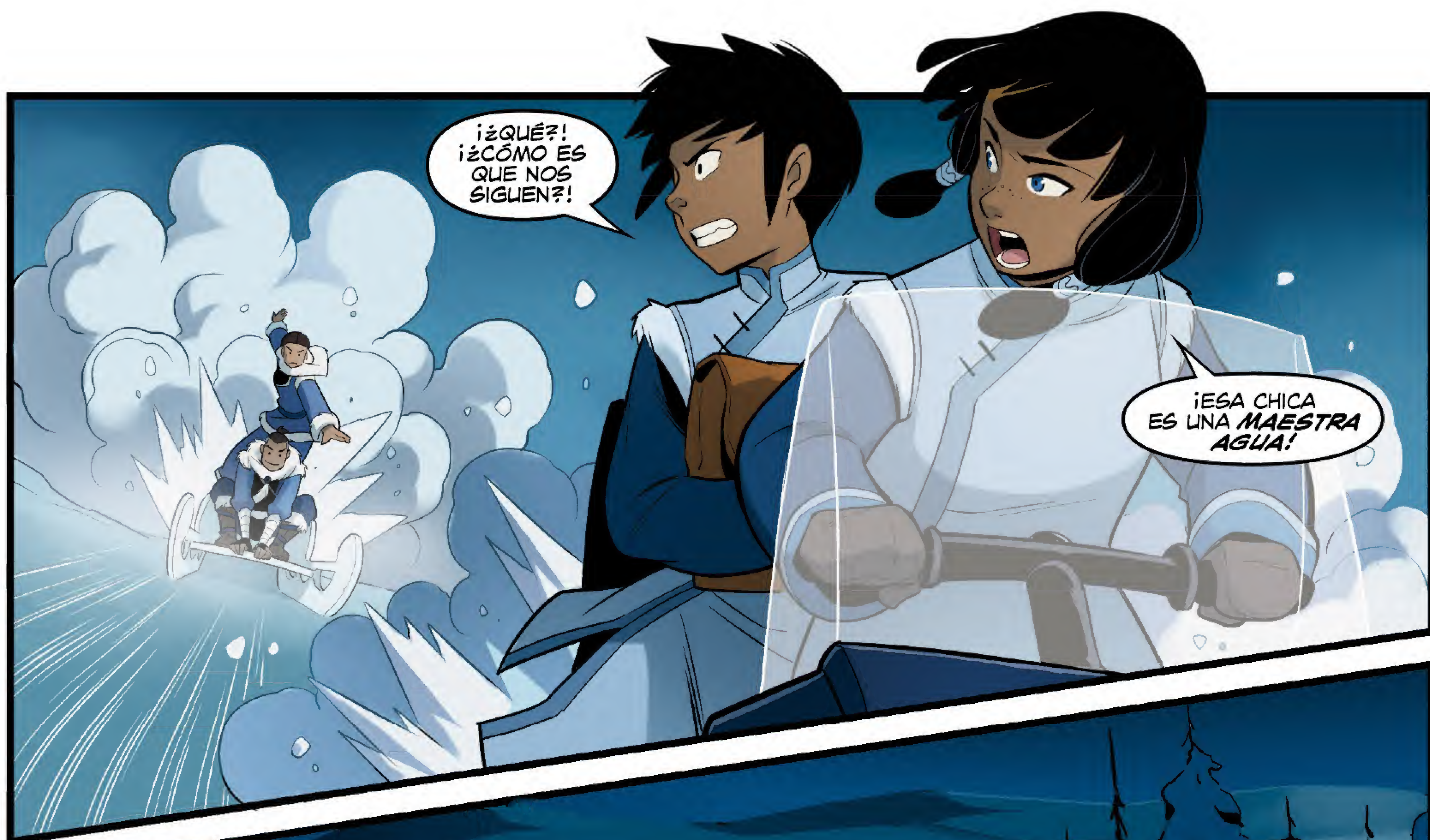














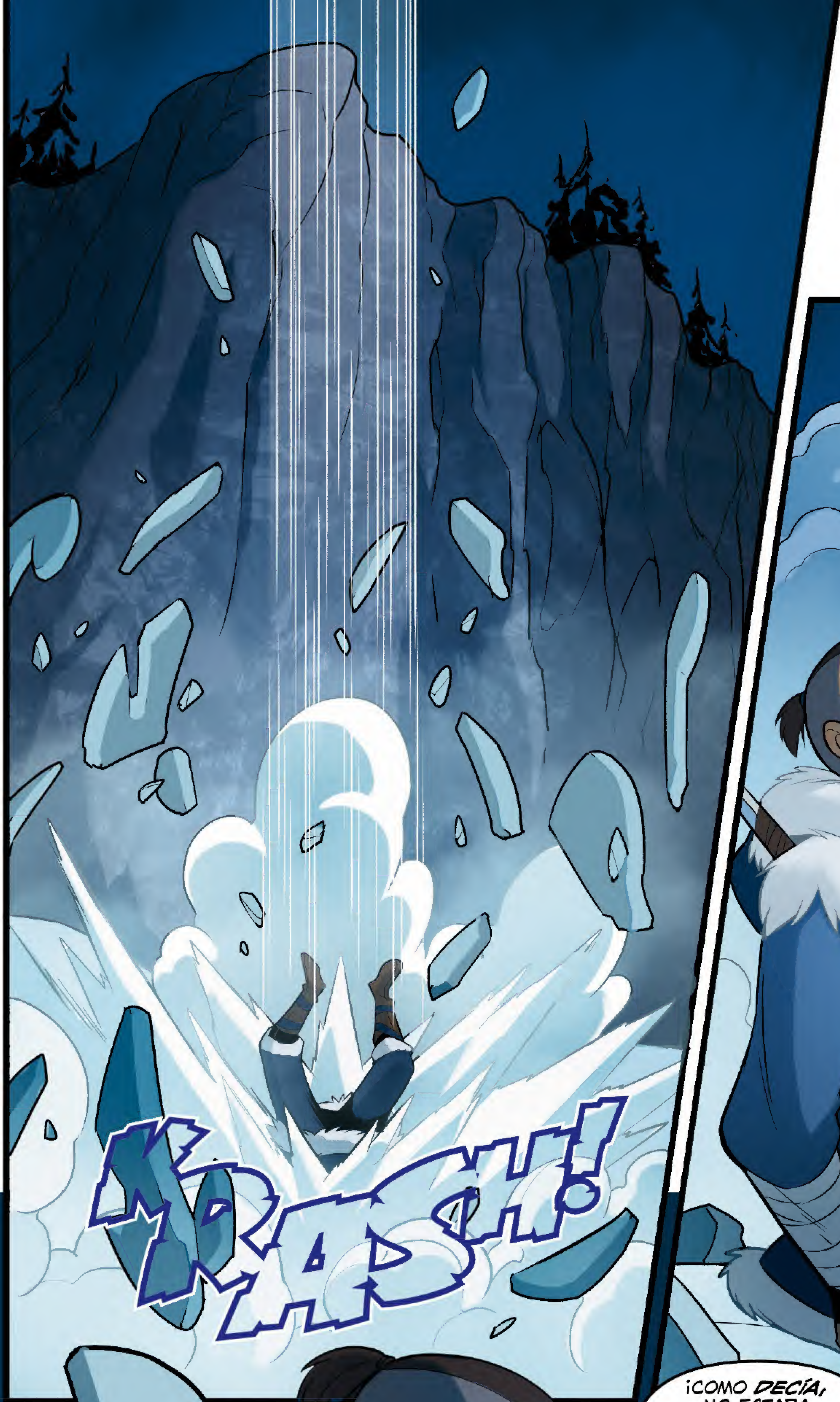
¡KATARA, SONÓ UN
ESTRUENDO TRAS ESE
SALTO! ¡NO ESTOY
SEGURO DE QUE ESTA
COSA PUEDA SOPORTAR
EL **IMPACTO** DE--

¡SOKKA, **YO**
ME ENCARGO!
¡SÓLO AGÁRRATE
TAN **FUERTE**
COMO PUEDAS!



¡MUY BIEN,
PERO MIS MANOS
ESTÁN **CONGE-**
LADAS!

FWOOSH!



CRASH!



OW.

¡COMO DECÍA,
NO ESTABA
SEGURO DE QUE UN
TRINEO HECHO DE
HIELO PUDIERA RE-
SISTIR EL IMPACTO
DEL ATERRIJAJE!

Y COMO
YO TE
DECÍA--







¡AGÁRRATE
TAN FUERTE
COMO PUEDES!

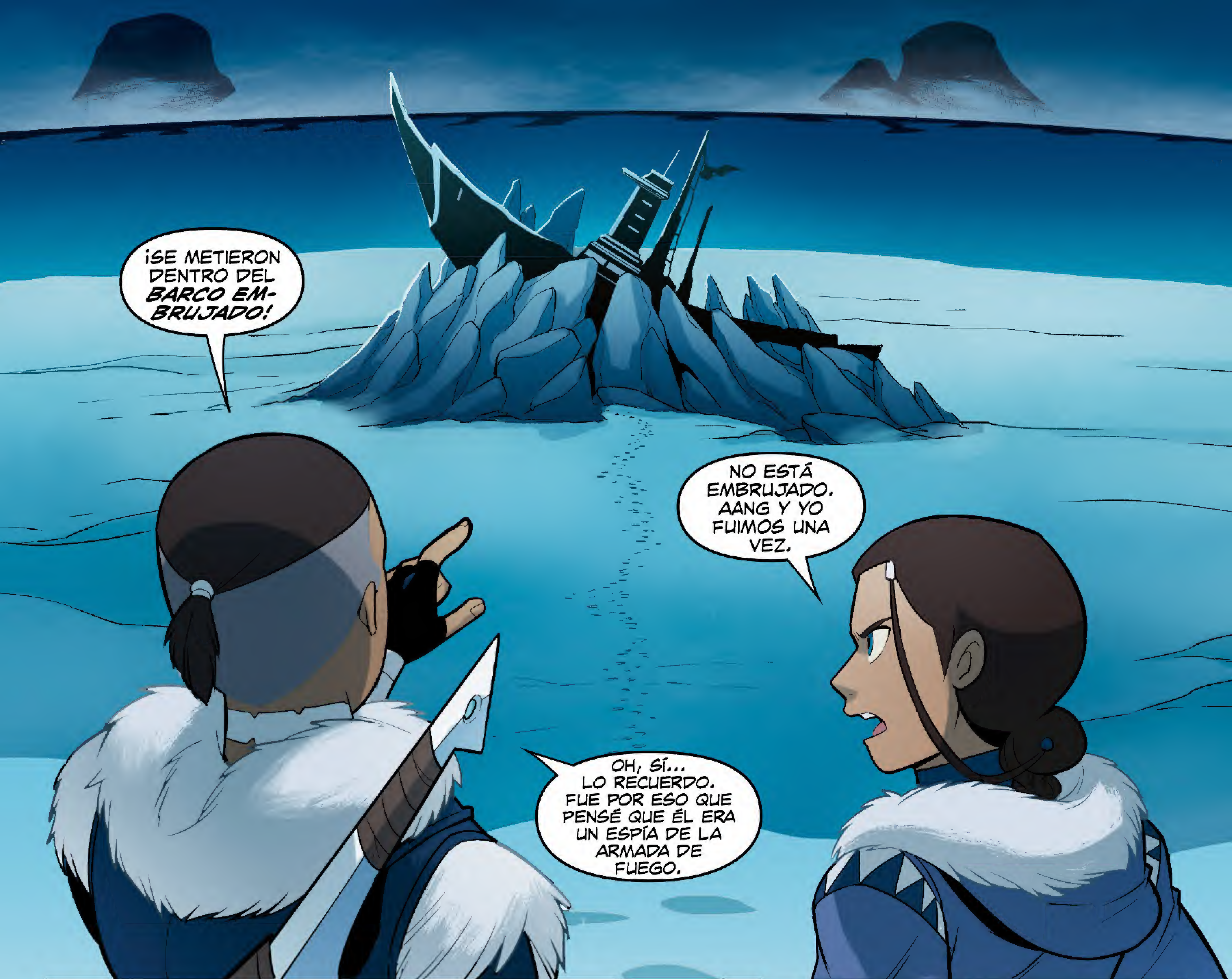
¿SABES?
¡EMPIEZO A ODIAR
CUANDO DICES
ESO!

KROOON!

HWOON!

¡POR
ALLÁ!





¡SE METIERON DENTRO DEL BARCO EMBRUJADO!

NO ESTÁ EMBRUJADO. AANG Y YO FUIMOS UNA VEZ.

OH, SÍ... LO RECUERDO. FUE POR ESO QUE PENSÉ QUE ÉL ERA UN ESPÍA DE LA ARMADA DE FUEGO.

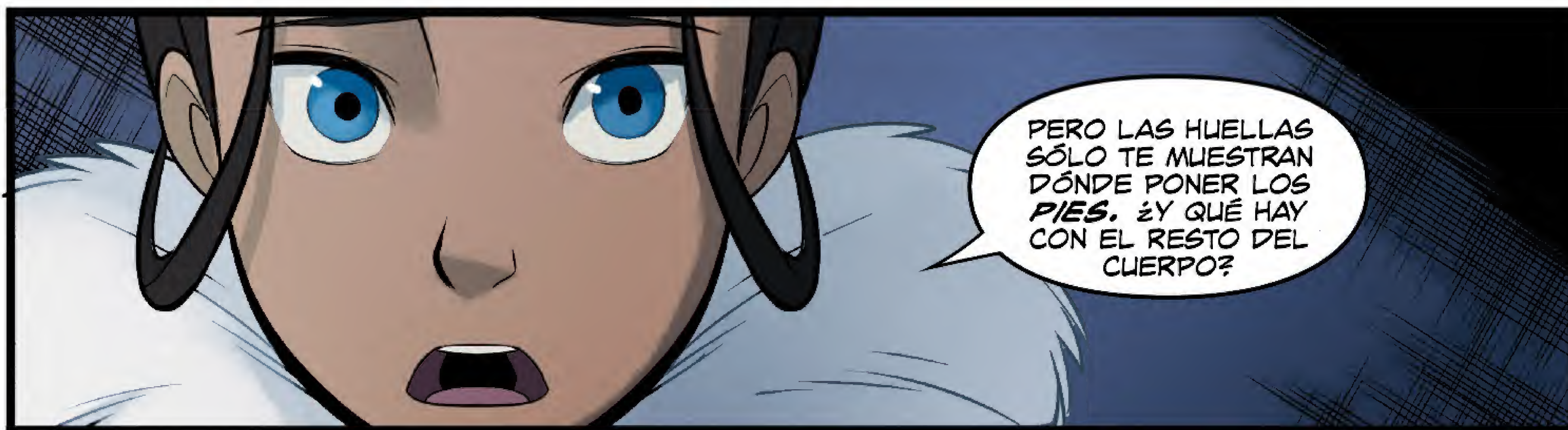


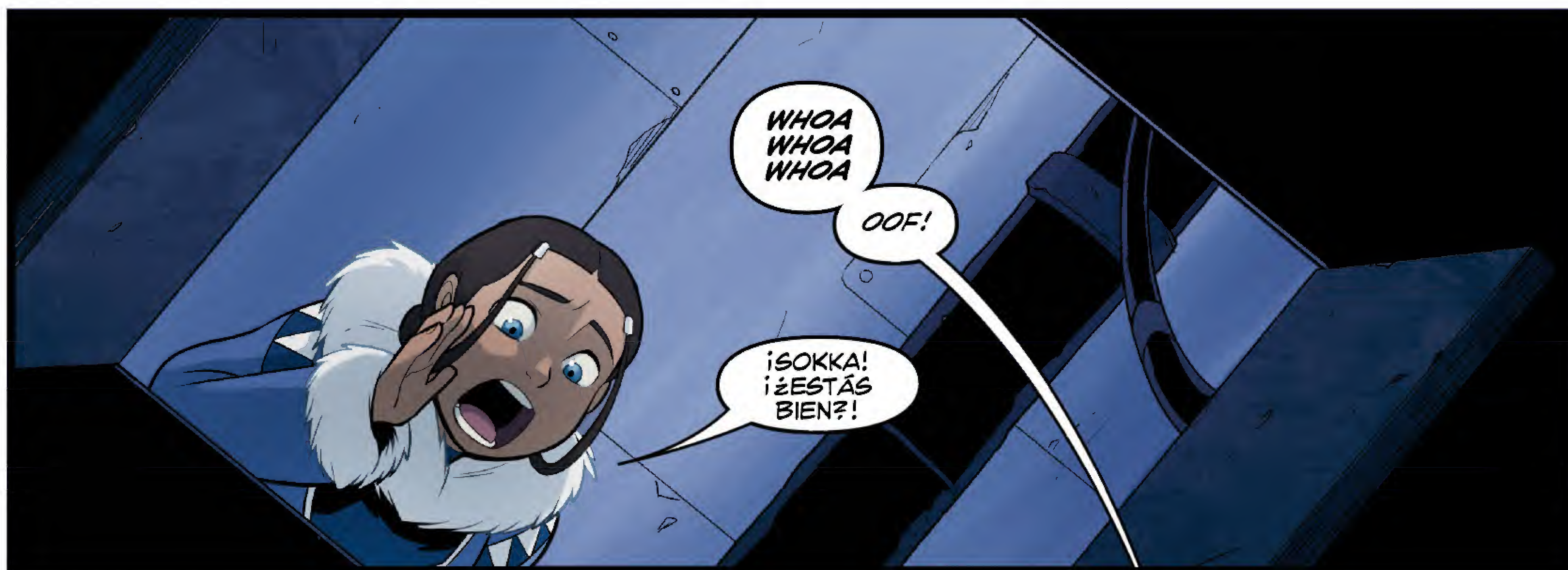
¡AJÁ! ¡ASÍ QUE ADMITES QUE FUISTE TÚ!

VAMOS.











WHOA
WHOA
WHOA



OOF!

BUMP!



TE DIJE
QUE --

SHHH.
CREO QUE EL
GRANDULÓN
TIENE ALGO
QUE DECIR.



SALUDOS.

SOY GILAK DE
LA TRIBU AGUA
DEL SUR.

Y USTEDES
SON SOKKA Y
KATARA, LOS HIJOS
DE HAKODA.





¿QUÉ ES ESTO?

UNA REUNIÓN DE PATRIOTAS.



THOD, EL SEGUNDO AL MANDO, MANTIENE VIVAS LAS VIEJAS HISTORIAS DE NUESTRO PUEBLO.

¿ASÍ QUE, UN GRUPO DE USTEDES DECIDIERON REUNIRSE EN UNA CUEVA PARA CONTAR HISTORIAS?

LAS HISTORIAS SON IMPORTANTES, PERO SÓLO SON UNA PEQUEÑA PARTE DE LO QUE HACEMOS.



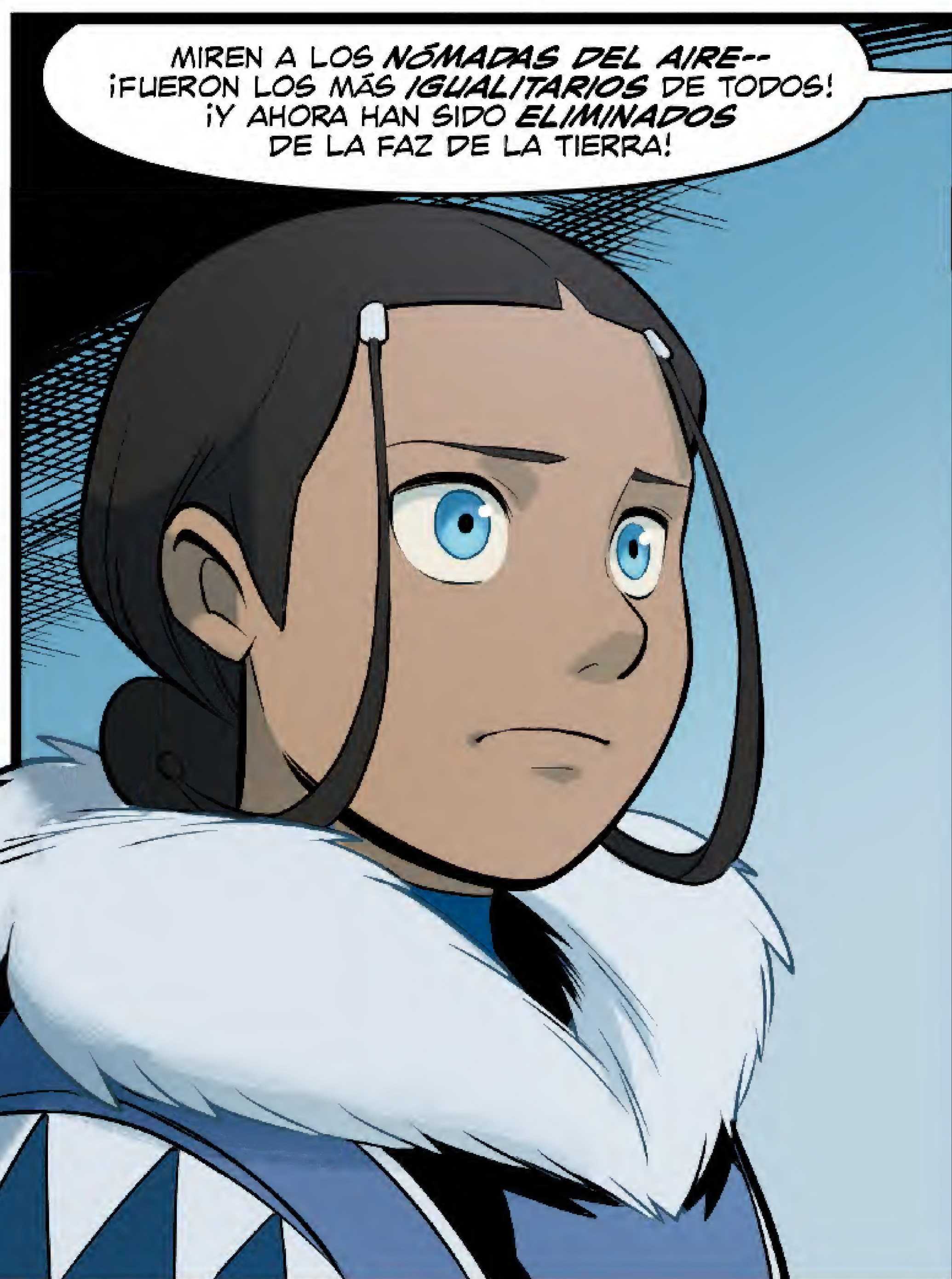
MIENTRAS VIAJABA POR EL MUNDO CON SU PADRE, ME DI CUENTA DE QUE LAS CULTURAS **FUERTES -- LA NACIÓN DEL FUEGO Y EL REINO TIERRA --** VALORAN EL **PODER** MÁS QUE LA **COOPERACIÓN**.



SUS SOCIEDADES SE ORGANIZAN EN TORNO A UN **SOLO Y PODEROSO LÍDER**, Y EN SUS RELACIONES CON LAS OTRAS NACIONES, PIENSAN PRIMERO EN EL **PODER**.

EN EL SUR SIEMPRE HEMOS SIDO **IGUALITARIOS --** NUESTROS JEFES TRIBALES VEN A LOS UNOS Y A LOS OTROS COMO HERMANOS Y HERMANAS.

Y HEMOS PAGADO UN **ALTO PRECIO** POR ELLO.



MIREN A LOS **NÓMADAS DEL AIRE--** ¡FUERON LOS MÁS **IGUALITARIOS** DE TODOS! ¡Y AHORA HAN SIDO **ELIMINADOS** DE LA FAZ DE LA TIERRA!



SOKKA, KATARA, YO ADMIRO PROFUNDAMENTE A SU PADRE. CUANDO ESCUCHÉ QUE HABÍA ACEPTADO LA POSICIÓN DE **JEFE SUPERIOR**, ¡NO PUDE HABER ESTADO MÁS FELIZ! ¡PENSÉ QUE ÉL SERÍA EL **PODEROSO LÍDER** QUE HEMOS NECESITADO DESDE EL PRINCIPIO!

PERO LUEGO, COMENZÓ A TRAER **EXTRANJEROS** A NUESTRAS COSTAS, INCLUYENDO A ESOS **COBARDES DEL NORTE**.

¡OIGA, CUIDADO CON CÓMO HABLA DE NUESTRA **TRIBU HERMANA**!



DURANTE CASI UN SIGLO, LOS SUREÑOS **SACRIFICAMOS** A MUCHOS DE NUESTROS HOMBRES PARA PELEAR CONTRA LA NACIÓN DEL FUEGO, MIENTRAS LOS NORTEÑOS SIMPLEMENTE SE **ESCONDÍAN** TRAS SU MURO DE HIELO.

¿ESO SUENA COMO UNA "TRIBU HERMANA" PARA TI, SOKKA?



SU PADRE ES DEMASIADO IDEALISTA PARA DARSE CUENTA DE QUE LAS OTRAS NACIONES NO PIENSAN EN OTRA COSA MÁS QUE EL **PODER**. LA VERDADERA COOPERACIÓN ES **IMPOSIBLE**.

PARA QUE EL SUR CREZCA CON **FUERZA** OTRA VEZ, TODA PRESENCIA EXTRANJERA DEBE SER **ERRADICADA**, ESPECIALMENTE LA DEL NORTE.

TAL **ACCIÓN** CONDUCIRÁ CON TODA PROBABILIDAD A LA **GUERRA**, POR LO QUE NOS HEMOS REUNIDO AQUÍ PARA **PREPARARNOS**.



MI HERMANO Y YO TAMBIÉN HEMOS VIAJADO POR EL MUNDO. Y POR LO QUE HEMOS VISTO, ESTÁ **EQUIVOCADO**.

¿DONDE LAS COLONIAS DE LA NACIÓN DEL FUEGO SOLÍAN ESTAR, LAS PERSONAS DEL **REINO TIERRA** Y LA **NACIÓN DEL FUEGO** ESTÁN TRABAJANDO JUNTAS PARA CONSTRUIR UNA **NUEVA SOCIEDAD**!

E INCLUSO AQUÍ, EL PERSONAL DE MALINA Y MALIQ --





¡TEN LA AMABILIDAD DE **NO** MENCIONAR LOS NOMBRES DE **ESOS DOS** OTRA VEZ! ¡LA CIUDAD QUE ELLOS ESTÁN CONSTRUYENDO ES UNA **TRAICIÓN** A LO QUE SOMOS!

LAS **EDIFICACIONES**, LA FORMA EN LA QUE NOS ESTÁN **OBLIGANDO** A VIVIR --

¡NOS ESTÁN CONVIRTIENDO EN UNA **IMITACIÓN BARATA** DE LA **TRIBU AGUA DEL NORTE**!



¿USTEDES SABEN QUE LOS NORTEÑOS SIEMPRE NOS HAN CONSIDERADO **SALVAJES**.

¡AHORA ES SU OPORTUNIDAD DE IMPONERNOS SU VERSIÓN DE **CIVILIZACIÓN**!



ESTE TIPO ESTÁ ALGO **DESQUICIADO**. ¿HORA DE SALIR CORRIENDO?

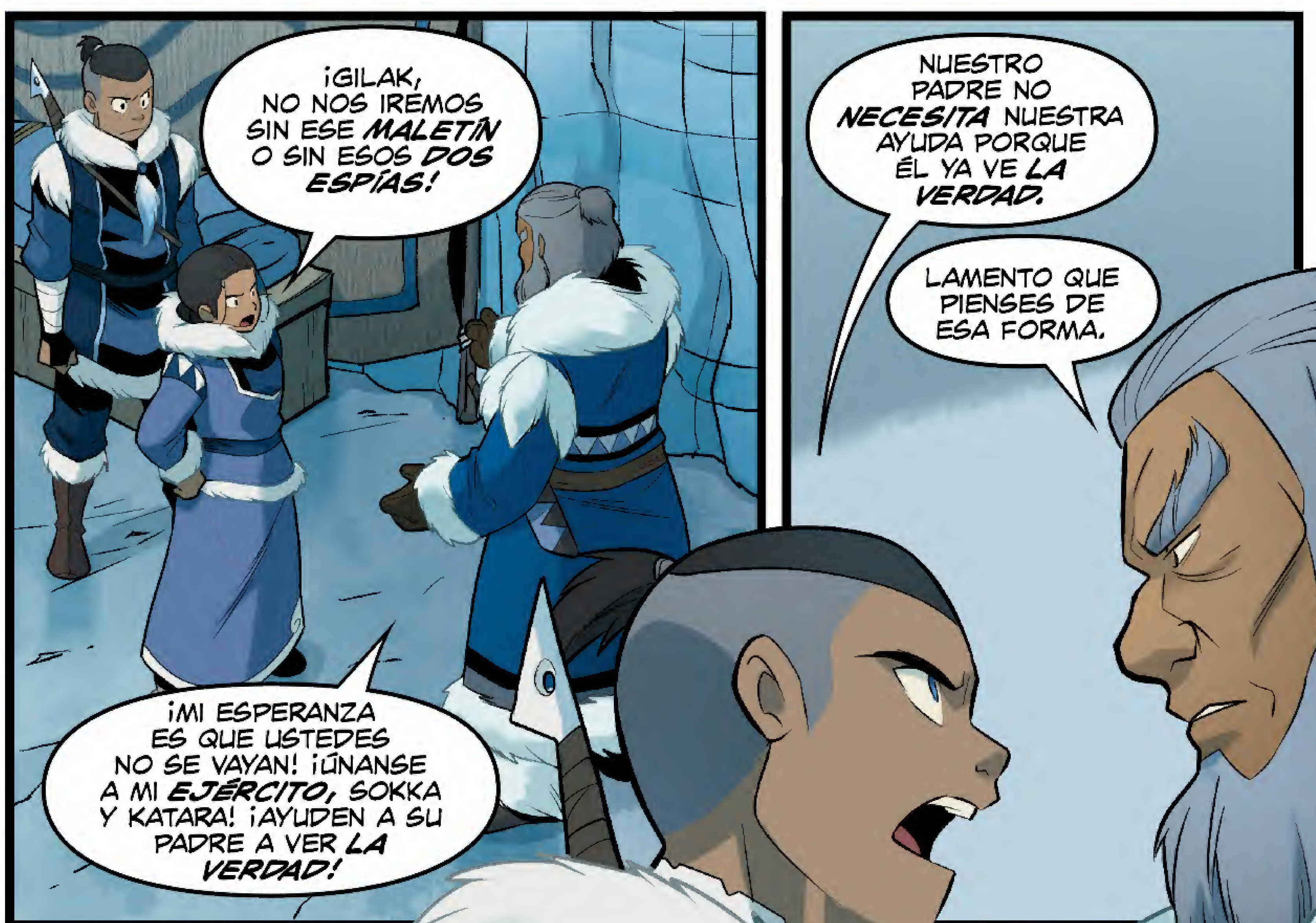
AÚN NO.



Y YO CREO QUE SUS **VERDADERAS INTENCIONES** SON MUCHO MÁS **NEFASTAS**. LO QUE HEMOS VISTO ES SÓLO LA PUNTA DEL ICEBERG --

-- ES POR ESO QUE ENVIÓ A SUS **ESPIAS** A ROBAR EL MALETÍN DE MALIQ, PARA PODER ECHAR UN VISTAZO A LOS DOCUMENTOS DE DENTRO.

ESO ES, SOKKA. ASÍ QUE ME ENTIENDES.



¡GILAK, NO NOS IREMOS SIN ESE **MALETÍN** O SIN **ESOS DOS ESPIAS**!

¡MI ESPERANZA ES QUE USTEDES NO SE VAYAN! ¡ÚNANSE A MI **EJÉRCITO**, SOKKA Y KATARA! ¡AYUDEN A SU PADRE A VER LA **VERDAD**!

NUESTRO PADRE NO **NECESITA** NUESTRA AYUDA PORQUE ÉL YA VE LA **VERDAD**.

LAMENTO QUE PIENSES DE ESA FORMA.







WHII-KRACK!

WHII-KRACK!

KIANG!

¿CUÁL
ES LA
SALIDA?!

NO LO
SÉ... ¿LA
MISMA POR
DONDE
LLEGAMOS?!

WHUMP!



VALE LA PENA
INTENTARLO,
¿VERDAD?



KSHNG!



¡BUEN
TRABAJO,
KATARA!

¡RÁPIDO!
¡ESO NO LOS
DETENDRÁ
POR SIEMPRE!



NIÑOS, USTEDES
NO LASTIMARÍAN
A UN **ANCIANO**
DESARMADO,
¿VERDAD?



¡SEÑOR, POR FAVOR--!

PERO LOS HUMANOS *NUNCA* OLVIDARON QUE ÉL ERA UNA RATA DE NIEVE. ELLOS SE *OFENDIERON* POR SUS PETICIONES.

ASÍ QUE LO *EXPULSARON* NUEVAMENTE HACIA EL *FRÍO*, DONDE *TIRITÓ* Y *RECHINÓ* SUS DIENTES POR SIEMPRE, ATORMENTADO POR EL RECUERDO DE LA *FOGATA* DE LOS HUMANOS.

¿QUÉ?!
¿QUÉ TIENE QUE VER ESO CON ESTO?!

KRACK!











¡NO PUEDO
CREEN QUE EL
**IGLÚ DE GRAN
GRAN** AÚN ESTÉ
AQUÍ CUANDO TODO
LO DEMÁS YA SE
HA **DESECHADO!**

ELLA
ES GRAN
GRAN.

CIERTO.



MALIQ SE VA A
DECEPCIONAR.

SÍ, ¿PERO SABES
QUIÉN **NO** ESTÁ
DECEPCIONADO? **YO,**
¡PORQUE AMBOS AÚN
ESTAMOS **VIVOS!**

¡GILAK Y SU
EJÉRCITO DE
LOCOS DEBEN SER
ARRESTADOS! LE
DIREMOS A PAPA
Y--

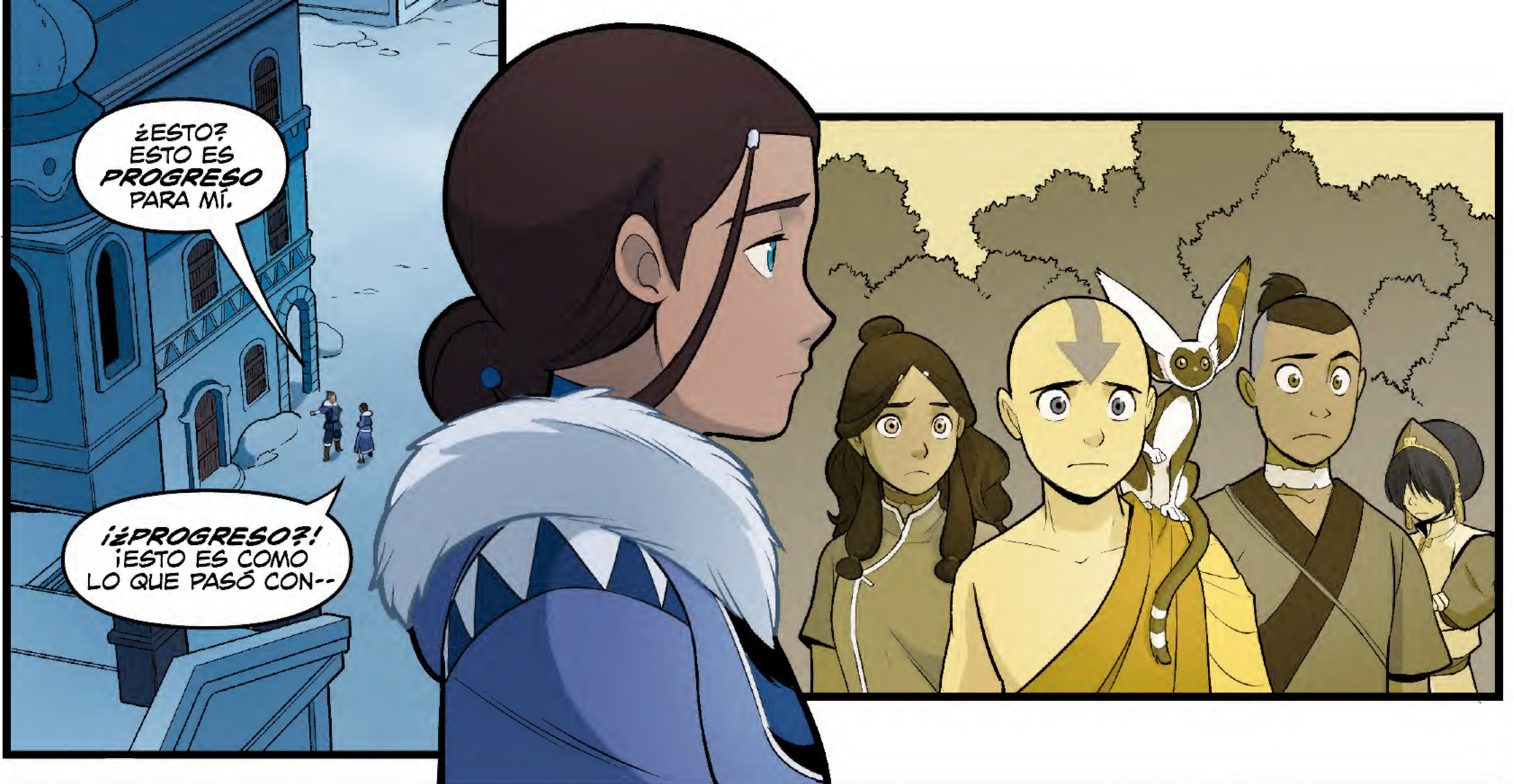


SOKKA, SÉ QUE
GILAK ES UN
EXTREMISTA...

¿VAS A DECIR
"PERO"? ESTOY
SINTIENDO
UN **"PERO".**



PERO TIENE ALGO
DE **RAZÓN**, ¿O NO?
¡QUIERO DECIR, MIRA
A TU ALREDEDOR Y
DIME QUE ESTO NO
ES UNA **IMITACIÓN
BARATA DEL
NORTE!**





¡SOKKA!
¡KATARA!

¿MALINA
ESTÁ
BIEN?

ESTÁ
DESPIERTA,
¡GRACIAS A
DIOS!



¿FUERON
CAPACES
DE--

LO
SIENTO,
MALIQ.



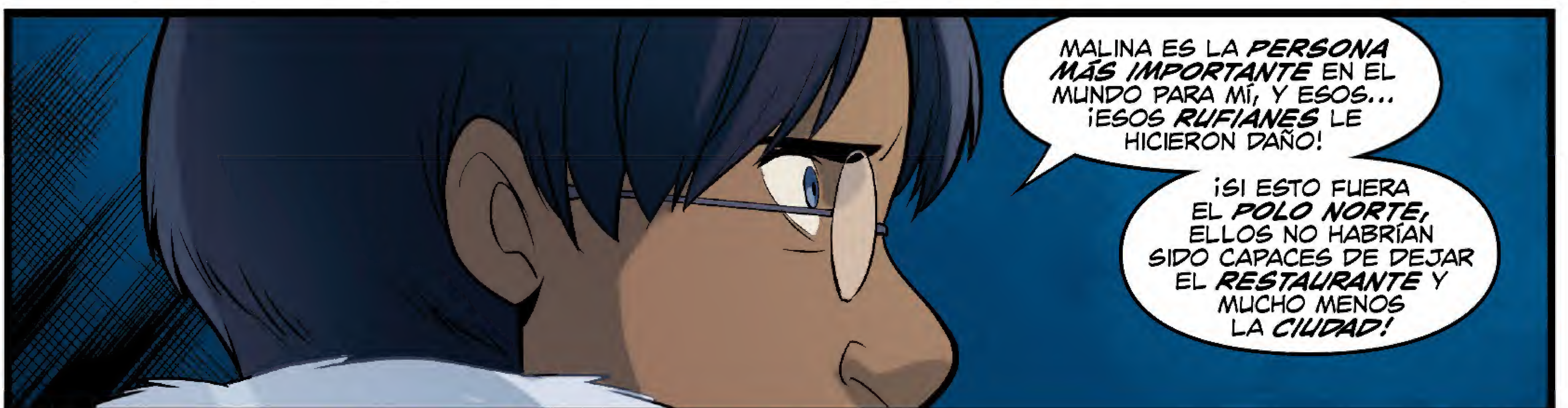
¡BAH!

KICK!



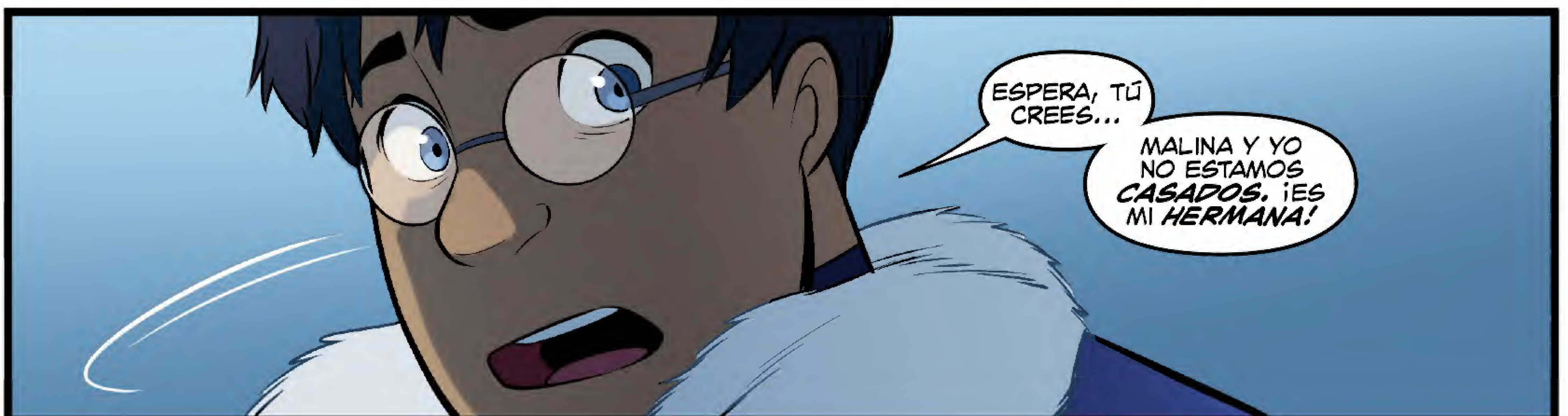
¡ESCUCHA, MALIQ,
HALLAREMOS
LA FORMA DE
RECUPERAR TU
MALETÍN!

¡NO SE TRATA
SÓLO DEL
MALETÍN! ¡SE
TRATA DE LA
JUSTICIA!



MALINA ES LA **PERSONA
MÁS IMPORTANTE** EN EL
MUNDO PARA MÍ, Y ESOS...
¡ESOS **RUFIANES** LE
HICIERON DAÑO!

¡SI ESTO FUERA
EL **POLO NORTE**,
ELLOS NO HABRÍAN
SIDO CAPACES DE DEJAR
EL **RESTAURANTE** Y
MUCHO MENOS
LA **CIUDAD!**







--TOCAR.



VIENE EN ENERO DE 2017

El Equipo Avatar se reunirá en . . .

NORTE Y SUR · PARTE DOS



Return to the Southern Water Tribe!

The moment they arrive home, siblings Katara and Sokka are greeted by a series of surprising new changes: their once-humble village is now bustling with new construction, Gran Gran is married, and Hakoda is chief of the entire tribe! While Sokka is thrilled, nostalgia weighs heavily on the forlorn Katara. A Northern Water Tribe member named Malina seems to be behind all of these changes and is pushing the North and South to be more unified . . . but what are her true goals?

Writer Gene Luen Yang and artists Gurihiru, the team behind bestsellers *The Promise*, *The Search*, *The Rift*, and *Smoke and Shadow*, are back again! Developed in close collaboration with *Avatar: The Last Airbender* and *The Legend of Korra* creators Michael Dante DiMartino and Bryan Konietzko, this is the definitive continuation of the beloved TV series!

COMICS & GRAPHIC NOVELS/MEDIA TIE-IN



nickelodeon

DarkHorse.com | Nick.com